

**RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE**  
**MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**  
**UNIVERSITÉ MOHAMED BOUDIAF - M'SILA**

**FA FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES**  
**DEP DÉPARTEMENT DES LETTRES ET**  
**LANGUE FRANÇAISE**  
N°



**DOMAINE : LETTRES ET LANGUES**  
**ÉTRANGERES**  
**FILIERE : LANGUE FRANÇAISE**  
**SPÉCIALITÉ : DIDACTIQUE DU FLE**

Mémoire présenté pour l'obtention  
Du diplôme de Master Académique  
Par : ZITARI Nour El hayat

Intitulé :

**La stratégie dynamique de l'apprentissage en FLE :La**  
**lecture au service de l'écriture ,stratégie d'apprentissage**  
**dynamique et efficace**  
**Cas des apprenants de la 5 ème année primaire de l'école**  
**Mohamed bakhti (commun: ben s'rour)**

Soutenu devant le jury composé de :

Nom et Prénom	Grade	Qualité	Établissement
*SEGHIOUR Mounira	MAA	Présidente	Univ. Mohamed Boudiaf M'sila
* Mme KHARKHACHE Souhila	MAA	Rapporteuse	Univ. Mohamed Boudiaf M'sila
*SAADAoui Saloua	MCB	Examinatrice	Univ. Mohamed Boudiaf M'sila

Année universitaire : 2020/2021

# *Dédicace*

Je dédie ce travail :

A la personne qui a consacré toute sa vie pour le bien :

A ma chère mère « Salma »

A mon cher père,

Que Dieu leur procure bonne santé et longue vie

A mon cher grand père, à qui je lui souhaite aussi une bonne santé

A mon chère oncle : AHMED mon exemple éternel pour son aide

Du fond de mon cœur je te souhaite que du bonheur.

A mon adorable frère ; MOHAMED dont le mérite, les sacrifices et les qualités humains m'ont permis de  
vivre ce jour.

A mon grande frère YASSINE pour sa gentillesse, son sourire, ses conseils, son aide

A mes chères frères ALI et WALID et mes chères belles sœurs IBTISSAME et NADJATE.

A mes chers oncles et mes tantes et toute ma belle-famille.

A toute mes amies et collègues

Et a tous ceux qui m'aiment.

# REMERCIEMENTS

On remercie Dieu Le Tout Puissant de nous avoir donnée la santé et la volonté d'entamer et de terminer ce

Mémoire

Toute ma gratitude à mon encadreur Mme KHARKHACHE SOUHILA .qui a bien voulu m'encadrer et

Dont les conseils et les orientations m'ont permis d'enrichir et de finir cette recherche.

Notre remerciement s'adresse à Mme ZIANI FATIHA et Mme BOUNAB RIMA pour leurs aides pratiques

et leurs soutient moral et leurs encouragements.

Mes remerciement iront à toutes les personnes proches qui m'ont soutenue pendant cette période de recherches, ainsi que tous ceux sur qui j'ai pu compter à un moment donné ,et qui ont une part dans la

Réalisation de ce mémoire.

Merci

## **Résumé :**

Nous avons exposé notre recherche pour mettre la lumière sur le rôle de la lecture dans l'amélioration des compétences scripturales chez les apprenants de cinquième année primaire

Et d'autre part, évaluer le degré d'efficacité de la lecture pour développer cette compétence.

Ces effets ont été analysés à partir des données recueillies à la suite d'un travail mené auprès de 17 apprenants du même niveau scolaire.

Dans la partie pratique, nous nous sommes appuyés sur quelques travaux portant sur le rôle de la lecture pour améliorer l'écriture

Une place importante a été consacré à l'analyse et l'interprétation des résultats de l'expérimentation

**Les mots clés :** lecture, écriture, apprentissage, stratégie, répétition, mémorisation.

## **التلخيص:**

قدمنا بحثنا لأجل تسليط الضوء على دور القراءة في تحسين المهارات الكتابية لتلاميذ السنة الخامسة ابتدائي ومن ناحية أخرى، لتقييم درجة قراءة الكفاءة لتطوير هذه المهارة يتم تحليل هذه التأثيرات من البيانات التي تم جمعها من دراسة 17 تلميذ في نفس مستوى الصف الدراسي في الجزء العلمي اعتمدنا على بعض الأعمال حول دور القراءة لتحسين الكتابة تم تخصيص مكانا هاما لتحليل وتفسير نتائج التجريب.

**الكلمات المفتاحية:** قراءة، كتابة، تعلم، إستراتيجية، تكرار، حفظ

## Table des matières

<b>Sommaire</b>	La page
Dédicace	
Remerciements	
Résumé	
Table de matière	
Introduction générale	1-2
Chapitre I : les notions clés et la généralité sur la lecture et l'écriture	3
Section 1 : le français langue étrangère	4
I) Statu de FLE en Algérie	4
II) Qu'est –ce que une langue étrangère	4
III) objectifs de l'enseignement du français en 5 AP	5
Section II : la lecture et l'écriture	6
I) la lecture	6
I1) introduction sur la lecture	6
I2) histoire et définition de lecture	6
I 3)la définition de lecture	6
I4) les types de lecture	7-8
I5) les objectifs de l'enseignement	9
I6) les difficultés de la lecture et les stratégies de l'apprenant	10-12
II) l'écriture	13
II1) la définition	13
II2) la production écrite	14
III) la compréhension écrite	16
Section III : l'interaction lecture –écriture .	16
I) lecture –écriture (interrelation )	16
II) Relation entre la lecture et compréhension	16
II1) La lecture et son rôle dans l'amélioration de la production écrite	16
II2) La place de la compréhension de l'écrite dans le programme de 5 AP	18
Conclusion de chapitre	19
Chapitre II : Cas pratique	20
I)Présentation du train d'expérimentation	21
I1) Le lieu	21
I2) Présentation de classe concernée	21
II) Présentation de déroulement des séances :	21
III) L'analyse de questionnaire	25
IV) Présentation de déroulement de la séance de la production écrite	27
La grille d'analyse (l'analyse des copies	28
Conclusion générale	44
Bibliographie	45-46

A decorative border made of small red dots surrounds the entire page.

# Introduction générale

## **Introduction Générale:**

La langue permet de transmettre des messages et de communiquer d'une manière efficace. Il a été avéré que le but de l'enseignement du français langue étrangère est d'apprendre à écrire et communiquer, dans cette langue.

Donc, l'enseignement de FLE nécessite de déterminer les besoins des apprenants et les moyens didactique dont dispose d'enseignant ; comme, il doit guider les apprenants, pour avoir une aptitude meilleur dans leurs apprentissage, grâce à des taches différentes, difficiles et authentique, afin de les mener à plus d'autonomie en classe et dans la société.

Depuis la nuit des temps et jusqu'à présent, la lecture est devenue une activité primordiale de tout apprentissage.

Lire et écrire deux activités indissociables, qui dit lire dit écrire, cette activité permet aux personnes de voyager à travers le temps et l'espace pour découvrir d'autres cultures, d'autres langues, d'autres mentalités.

Par la lecture, nous pouvons réfléchir, découvrir, et savoir ce qui s'était passé dans les siècles lointains et acquérir des connaissances littéraires et scientifiques, historiques, Philosophiques...

La lecture compte parmi les éléments les plus importants et une des bases de l'enseignement au primaire. Elle consiste en une simple traduction de lettres en sons. C'est une forme de déchiffrement phonétique et phonologique. Cet apprentissage de la lecture représente le début d'une appropriation de la langue qui passe par le décodage (le déchiffrement) oral des lettres et des sons au primaire.

Le grand robert propose une définition dans laquelle il considère que la lecture est « une des interprétations possibles d'un texte » ou encore : « opération par laquelle un appareil lit des informations sur un support magnétique, optique, etc. ».

Nous avons constaté que bon nombre éprouvent des difficultés en matière de lecture ; c'est-à-dire les élèves manifestent beaucoup de défaillances au niveau de la lecture.

Nous avons choisi le niveau de 5ème année primaire parce que c'est le cycle élémentaire ou l'apprentissage d'une langue est déterminant dans le parcours de formation de l'individu. Par ailleurs, nous avons pu constater que le profil de sortie de beaucoup d'apprenants en langue et demeure en dessous des objectifs attendus.

Nous nous intéressons à la problématique suivante :

- L'activité de compréhension de l'écrit pourrait-elle avoir un rôle dans l'amélioration du processus de l'écrit ?

Précisément, l'observation de la manière d'écriture d'un mot lors de lecture pourrait-elle avoir une influence sur la remédiassions de l'écrit ?

À cette question, nous estimons les réponses qui pourraient éventuellement être dégagé soient valables et répondes à nos objectifs, cependant nous pouvons dès lors partager le point de vue selon lequel ; une remédiassions à cet handicap en lecture au primaire

serait, à notre sens, non seulement la révision des approches d'enseignement /apprentissage de la lecture suivies par certains enseignants, mais aussi le choix des supports proposés aux élèves.

D'autres part, il serait souhaitable que les élèves soient plus motivés par les maitres pour aider certains apprenants, à dépasser leurs handicapes, à jouir de plus de compétences en lecture.

Pour exposer cette situation dans notre étude, nous proposons les objectifs suivants :

- Identifier les difficultés de la lecture chez les apprenants de 5 ème année primaire.
- Proposer des remédiassions en lecture afin de faire acquérir des compétences de « lecture » en classe 5A au primaire.

Pour ce faire, et afin de pouvoir atteindre notre objectif de recherche, nous avons opté pour une méthode analytique et statistique.

Notre travail est composé de deux parties. Dans la première partie, consacrée au cadre théorique, el la deuxième partie à la partie pratique

# Chapitre I : les notions clés et la généralité sur la lecture et l'écriture

## **Section1: le français langue étrangère**

### **1) Le statut du FLE en Algérie :**

L'Algérie connaît une situation sociolinguistique particulière. Historiquement, culturellement, l'occupation française a laissé son empreinte sur plusieurs générations algériennes surtout à travers l'enseignement.

L'Algérie comme n'étant pas un pays membre de l'Organisation internationale de la francophonie constitue la seconde communauté francophone au monde, avec environ 16 millions de locuteurs : un Algérien sur deux parle français (Rapport de l'OIF, Le Français dans le monde, 2006-2007).

Selon les résultats d'un sondage effectué pour le compte de la revue Le Point (article Du 03/11/2000, n° 1468, étude réalisée par l'institut de sondages privé algérien Abassa) L'Algérie est considéré comme le premier pays francophone au monde, avec plus de 14Millions d'individus de 16 ans qui pratiquent le français, soit 60 % de la population Algérienne.

Ces statistiques nous montrent que la plupart des Algériens considèrent sans rejeter Leur langue maternelle qui est l'Arabe, que la langue française est nécessaire dans leur relation avec le monde.<sup>1</sup>

Dans le système éducatif algérien depuis 1962 et à partir de la 4-ème année primaire, la langue française est programmée et considérée comme ya des mots qui ne nécessitent pas de là Première langue étrangère. Alors en 2006/2007 avec la nouvelle réforme le français est introduit à partir de la 3ème année primaire. Qui a pour but de développer des Compétences de communication et d'évoluer le niveau des apprenants à l'oral et à L'écrit.

### **2) Ou'est-ce qu'une langue étrangère ?:**

Une langue étrangère est une langue qui n'est pas la langue maternelle d'une Personne, ce qui nécessite un apprentissage de cette seconde langue pour pouvoir la maîtriser. Ceci peut se faire de différentes manières : par la voie scolaire, par des cours, des stages Ou des formations à l'âge adulte, par des manuels, des méthodes multimédia, etc. De plus en plus, Besse considère qu'« une langue seconde/ étrangère peut être caractérisée comme une langue acquise (naturellement) ou apprise (institutionnellement) après qu'on a acquis au moins une langue maternelle et, souvent, après avoir été scolarisé dans celle-ci ».<sup>2</sup>

La langue est considérée comme étrangère dans un pays, et peut être la langue officielle D'un ou de nombreux Etats.

Selon Dabène, certaines langues apparaissent alors aux sujets comme plus étrangère que D'autres, ce degré d'étrangeté variant à la fois dans le temps et dans l'espace (Dabène,1994) « Les langues étrangères ne sont pas une matière scolaire comme une autre

---

<sup>1</sup>Samira Boubakour, « ÉTUDIER LE FRANÇAIS... QUELLE HISTOIRE ! », Université Lumière Lyon 2, France Université de Batna, Algérie. P, 53,54.

<sup>2</sup>BESSE, Henri « Les langues et leur enseignement / apprentissage», Revue des travaux de didactique du Français langue étrangère », 1987 p. 37,55.

dans La mesure où elles sont utilisables directement et telles quelles à l'extérieur de la classe Vis-à-vis d'interlocuteurs qui n'ont rien à voir avec la classe elle-même. »<sup>3</sup>  
Un véritable exemple peut être cité est celui de la langue française, qui est considérée comme la première langue étrangère en Algérie.

### **3) OBJECTIFS DE L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS EN 5<sup>e</sup>AP:<sup>4</sup>**

Dans la continuité des programmes de 2e et 3e AP : socle des apprentissages premiers, du programme de 4e AP qui vise à consolider les compétences acquises, le programme de 5<sup>e</sup> AP est consacré à l'approfondissement des apprentissages.

Notons que ce sont les mêmes compétences qui ont été développées par niveaux d'exigence de la 2<sup>e</sup> AP à la 5<sup>e</sup> AP. Dans une démarche d'intégration, les compétences sélectionnées permettent l'atteinte d'un objectif terminal pour le cycle primaire dénommé Objectif Terminal d'Intégration (OTI).

L'atteinte de cet OTI par l'apprenant assure le passage vers le cycle moyen et lui permet d'aborder des situations d'apprentissage plus complexes.

#### **Objectifs :**

La 5<sup>e</sup> AP, année terminale du cycle primaire, cible un public d'apprenants dont l'âge se situe entre 10 et 11 ans.

Le programme de français de 5<sup>e</sup> année primaire a pour objectifs :

- d'approfondir les apprentissages installés depuis la 1<sup>e</sup> année d'enseignement de français à l'oral et à l'écrit, en réception et en production;
- de développer les apprentissages linguistiques au service de la communication en s'appuyant sur : La variété des situations orales et écrites, L'observation réfléchie des faits de langue fondamentaux, L'enrichissement et l'organisation du stock lexical ;
- d'amener l'apprenant à produire un énoncé intelligible par le perfectionnement de la prononciation
- d'amener l'apprenant à articuler différents acquis en vue de les mobiliser dans des situations de production orale ou écrite.

---

<sup>3</sup>Dabène, L, « sociolinguistique pour l'enseignement des langues Repères », France, Hachette F.L.E

<sup>4</sup>PROGRAMME DE LA LANGUE FRANÇAIS, direction de l'enseignement fondamental , commission national des programme ,programme de la 5 eme année primaire ,mars 2006

## **Section 2 : la lecture et l'écriture :**

### **I) la lecture :**

#### **I)1) introduction sur la lecture:**

Dans ce premier chapitre, il est question de faire un survol historique sur la lecture, ainsi que sur ses différentes définitions et ses types. De même, vu le rôle de la mémoire dans la lecture, nous allons dans ce qui suit les différentes difficultés de la lecture et les stratégies de l'apprenant.

#### **I)2) Histoire et définition de lecture :**

Dans les premiers siècles de Rome, le savoir était fixé sur des livres en toile de lin ou sur des tablettes de bois. C'est encore le cas pour Caton le Censeur<sup>5</sup> (234-143) qui rédige ses discours sur des tablettes de bois avant de les prononcer.

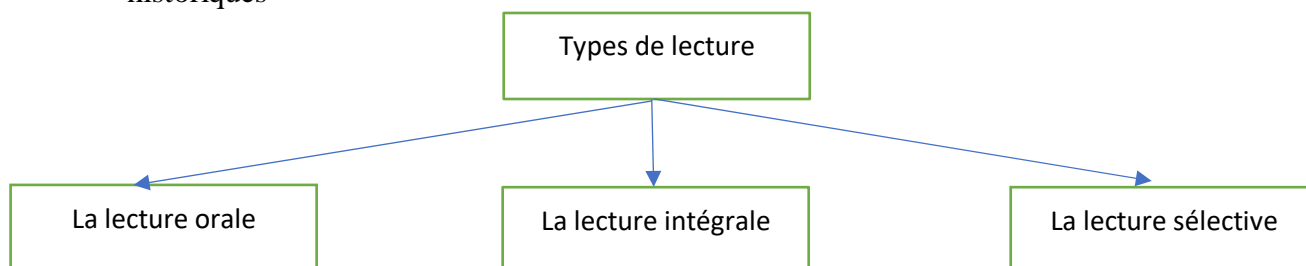
Les premiers textes ont été écrits sur des rouleaux de papyrus enroulés en « volumes ». Or cette technique de lecture est physiquement contraignante car elle mobilise entièrement le corps d'où elle rend impossible pour le lecteur d'écrire en même temps en rapport des passages éloignés.

Dans l'antiquité, la fragmentation du texte passe par de courtes séquences signalées par des initiales agrandies et des ponctuations. La marque coloriée du paragraphe apparaît au XIII<sup>e</sup> siècle pour distinguer une unité de contenu intellectuel. On considère ainsi que la religion a joué un rôle primordial dans l'apprentissage de la lecture en vue d'apprendre à lire les paroles sacrées et par conséquent la lecture a donc évolué avec le temps.

#### **I)3) la définition de lecture :**

La lecture est l'activité de compréhension d'une information écrite .cette information est en général une représentation du langage sous formes des symboles identifiables par la vue ou par le touche <sup>6</sup>

En effet, on peut distinguer trois types de lectures correspondant à trois périodes historiques



**Schéma 01 Les trois types de lecture dans l'Histoire**

<sup>5</sup>[[www.unige.ch/lettres/\[rama/enseignements/méthodes/hlecture/hlintegr.html](http://www.unige.ch/lettres/[rama/enseignements/méthodes/hlecture/hlintegr.html)]

<sup>6</sup>Wikipédia ,l'encyclopédie libre.

- 1 La lecture orale (avant Moyen Age) c'est une lecture sacrée.
- 2 La lecture intégrale (à la Renaissance apparaît la lecture individuelle)
- 3 La lecture sélective (époque contemporaine).

#### **I)4) Les types de lecture :**

Les différents types de la lecture : Un bon lecteur c'est-à-dire un lecteur capable, peut lire de plusieurs façons, à des rythmes différents, selon des modes différents, en portant son attention sur différents aspects du document. Il pourra donc accorder sa lecture aux objectifs qu'il s'est fixés ou qui lui sont déterminés, à l'état, aux conditions de ses connaissances et compétences, il lit, à sa propre motivation.

Voici différents types essentiels de lectures, qui connaissent des combinaisons et des variantes, et qui l'on peut aussi employer successivement pour le même document :

##### **I)4)1) La lecture approfondie :**

Le lecteur lit le texte du début à la fin avec une lecture détaillée, pour but de comprendre, d'analyser, et de mémoriser. Pendant la lecture, il consulte d'autres ouvrages pour la compléter et la faciliter.

« À la fin, le lecteur doit être capable de restituer, d'expliquer et d'utiliser le contenu de l'ouvrage, de répondre à toute question générale ou précise à son propos ».<sup>7</sup>

##### **I)4)2) La lecture globale :**

Le lecteur lit librement le texte, en donnant l'importance à des parties qu'il estime plus importantes ou plus significatives. A partir, l'introduction et la conclusion, les sous titres, et les mots clés. Il prendra une bonne idée générale de l'ouvrage. Ensuite, il pourra relire l'ouvrage plus attentivement.

À la fin, le lecteur doit être capable de faire un commentaire général et critique de l'ouvrage (structures, idées maîtresses, développement) d'en retenir ce qui le concerne plus particulièrement, d'y retrouver des informations utilisées<sup>8</sup>.

##### **I)4)3) La lecture sélective :**

Dans ces types de lecture, le lecteur ne lit que la partie qui le concerne et plus expressément sa table des matières, et l'abandonne s'il se rend compte de son inutilité, par exemple : la façon de lire un journal. Il peut ainsi pour appliquer cette technique lire : la page derrière de la page titre, le dos de livre, l'index, les chapitres de la conclusion, les chapitres de l'introduction, prendre connaissance de premier paragraphe de chaque chapitre.<sup>9</sup>

---

<sup>7</sup> DEFAYS. J- M, avec la collaboration de MARECHAL M et de SAOENEN F, Principes et Pratiques de la communication scientifique et technique, Edition De Boeck université sa, 1ère édition, Paris, Juin 2003, p.80

<sup>8</sup> Ibid., p.80

<sup>9</sup> Mémoire élaboré pour l'obtention du diplôme de Master Option Fle, didactique des langues –cultures ,**Les difficultés en lecture dans L'Enseignement / Apprentissage du FLE** « Cas des élèves de 5ème année primaire de l'école DEBABECHE Abdallah – Biskra ».page 14

#### **I(4)4) La lecture consultative:**

Le lecteur cherche clairement dans un ouvrage de référence (un manuel, un dictionnaire, un traité,) une information spécifique, une date, une définition, une citation.

À la fin le lecteur doit être efficient de retrouver l'ouvrage concerné et s'y référer de manière correcte.

#### **I(4)5) La lecture silencieuse et lecture à haute voix :**

Certes les premières lectures silencieuses remontent au 1er millénaire, mais elles ne concernaient qu'une élite, les moines dans leurs monastères par exemple. Elle a pu se développer et petit à petit se vulgariser à travers les siècles grâce à l'invention de l'imprimerie par Gutenberg en 1455.<sup>10</sup>

Cette lecture individuelle a une influence sur l'apprentissage mais son impact reste indirect parce que les échanges, entre l'enseignant et l'apprenant sont limités.

Dernièrement, si on parlait de lecture, on parlait surtout de lecture à haute voix (surtout dans la classe), mais aujourd'hui, on distingue la lecture silencieuse, « qui est un acte solitaire, de la lecture à haute voix qui est avant tout une situation de communication : le lecteur s'adresse à un publique ». <sup>11</sup>

C'est pour ça une lecture à haute voix est bonne doit être ;

#### **Une lecture intelligible :**

Dans une lecture à haute voix c'est de faire lire un texte au lecteur dont les autres n'ont pas sous les yeux. De la lecture est performance si ceux-ci compris, c'est-à-dire la personne connaît lire à voix haute si elle est capable de faire passer le message écrit au pré de ses auditeurs et non pas si elle sait la correspondance écrit- oral, la correspondance des lettres et des sons.

#### **Une lecture expressive :**

Pour faciliter par les auditeurs la compréhension du texte, le lecteur doit savoir mettre le ton quand il faut, et où il faut.

#### **Une lecture signifiante :**

on doit ainsi vérifier dans une lecture à haute voix que le lecteur a distingué le sens du texte, ceci en lui demandant par exemple de reformuler ce qui a été lu, si l'apprenant lu correctement à haute voix mais sans pour autant parvenir à la compréhension, dans ce cas- là nous appellerons oralisations de signes écrits et non pas lecture à voix haute, ainsi on peut dire que cette oralisations n'est pas une preuve de savoir- lire mais de savoir- déchiffrer.

« La lecture à haute voix est une étape difficile qui ne peut être atteinte que si le lecteur est par ailleurs capable de lire silencieusement avec une réelle capacité de compréhension et d'anticipation

---

<sup>10</sup>BENTOLILA. A, CHEVALIER. B, FALCOZ-VIGN D, Théories et Pratiques : la lecture, Apprentissage, Evaluation, Perfectionnement, Edition : Nathan, France, Paris, 1991, p.27

<sup>11</sup> BENTOLILA. A, CHEVALIER. B, FALCOZ-VIGN.D, op.cit, p.27

#### **I4)6) la lecture en diagonale :**

Cette lecture s'utilise particulièrement pour évaluer la pertinence d'un article et repérer les passages importants dans le cadre de son travail.<sup>12</sup>

Pour appliquer cette technique : laisser les yeux survoler toutes les pages, lire les titres et les sous titres des paragraphes, lire l'introduction puis la conclusion, lire les mots et les expressions en majuscules, en caractères gras ou italique. Si l'auteur est présenté, faire la lecture de cette présentation.

#### **I4)7) la lecture active :**

Ce type de lecture se considère comme une technique pour encourager les capacités intellectuelles de lecteur dans le but de mieux connaître la pensée de l'auteur et aussi être en mesure d'analyser les informations significatives, de se situer par rapport à celles-ci tout en jugeant de leur qualité.

Voici quelques suggestions qui aideront à appliquer cette technique de lecture :

- Déterminer les idées principales et les idées secondaires qui les appuient;
- Citer sur une fiche citation les passages les plus clairs de la pensée de l'auteur;
- Repérer les mots-clés et s'assurer d'une bonne compréhension de ceux-ci;
- Noter sur une fiche commentaires ceux qui nous viennent soit sous forme de questions ou encore de critiques;
- A l'aide de ses notes, après la lecture d'un chapitre ou d'une section, résumer en ses propres mots;
- Ecrire tous les liens qu'on fait avec sa question ou ses sous questions;
- A la fin de la lecture de l'ouvrage, à l'aide de ses notes, résumer les idées principales, faire globalement les liens avec sa question.

#### **I5) Les objectifs de l'enseignement de la lecture :**

Comme déjà mentionné ci-haut, la lecture, c'est l'action de déchiffrer ce qui est écrit et d'en saisir le sens. Un enseignement efficace de la lecture au primaire permet à l'ensemble des apprenants de devenir des lecteurs fortement motivés, comprenant le contenu de leurs lectures, sachant appliquer et communiquer leurs connaissances et leurs habiletés dans de nouveaux contextes.

Alors, il y a trois principaux objectifs de l'enseignement efficace de la lecture au primaire.<sup>13</sup>

---

<sup>12</sup>www. Etudier en psychologie à la Téluc: questions et réponses.com consulté le 25 /05/2021 à 21 :10

<sup>13</sup>www.edu.gov.on.ca>reading>effective,consulté le 23 /05/2021 à 13 :15.

### **1)5)1) La fluidité :**

Correspond à l'habileté de reconnaître les mots et de lire le texte qu'ils forment avec rapidité et une certaine expression.

La fluidité vient à force de lire des livres simples, qui traitent des sujets familiers et qui contiennent surtout un vocabulaire courant et répétitif afin d'éviter que l'enfant ne bute pas sur des mots inconnus. À mesure que leur lecture devient plus fluide, les enfants développent leur habileté à lire de façon plus expressive, en faisant les pauses aux endroits appropriés, ce qui leur permet de mieux comprendre le sens d'un texte.

### **1)5)2) La compréhension :**

C'est l'habileté à extraire le message d'un texte, à y réfléchir et à en tirer des conclusions. Un enseignement efficace de la lecture se fonde sur les connaissances préalables, le vécu, les compétences langagières et les habiletés supérieures de la pensée.

### **1)5)3) La motivation à lire :**

Elle est l'élément clé de l'implication des enfants dans la lecture:

L'étincelle qui attise la passion pour la lecture. Il est important que les enfants soient plongés dans un environnement où les écrits abondent sous forme de livres captivants, de poèmes, d'images, de Tableaux et d'autres ressources qui éveillent leur intérêt et leur donnent envie de lire pour s'informer et se distraire.

## **1)6) Les difficultés de la lecture et les stratégies de l'apprenant :**

### **1)6)1) La capacité de lecture chez un enfant:<sup>14</sup>**

Parler de capacité de lecture, c'est signaler que lecture et compréhension ne se dissocient pas, il y a lecture quand l'enfant est capable de lire des phrases ou des textes qui ne lui présentent aucune difficulté de compréhension extérieure à la lecture elle-même. En observant les comportements de l'enfant face à de courts textes «écrits, nous remarquons les performances de deux groupes contrastés de jeunes lecteurs en bons lecteurs ou en mauvais lecteurs.

Ainsi l'observation vise à décrire le déroulement de l'acte de lire et à repérer certains des principaux processus ou mécanisme de la lecture. Nous soulignons le cas des maîtres qui tentent de caractériser l'échec des élèves en lecture alors le langage qu'ils utilisent est plus descriptifs qu'explicatifs en disant

: - Les élevés lisent mal ils ne savent pas prononcer ils avalent la moitié des mots

-Ils ânonnent, ils trébuchent à tous les mots

-Ils lisent de façon monotone, ou ils s'arrêtent aux points, ils ne marquent pas les virgules.

La vérité est que pour porter ces jugements d'échec, les enseignants se fondent presque exclusivement sur les résultats de la lecture à haute voix, consacrée par l'école comme le

---

<sup>14</sup>J. Leif –Jdelay- J.J.guillarmé. Psychologie et éducation. Tome 3, Ed .Fernand Nathan. Paris 1968p

seul moyen de contrôle des apprentissages.

Aussi parler de la capacité de lecture, c'est s'interroger sur les savoirs et savoirs faire spécifique de la lecture que s'il y a :

- Situation de communication entre deux interlocuteurs ou le lecteur qui traite un message verbal produit par un auteur.
- Recherche de sens et compréhension de cet énoncé écrit Ainsi quand un enfant ne comprend pas un
- énoncé écrit, on ne peut pas dire qu'il a des difficultés de lecture.

Son échec est peut-être dû à un manque de connaissances ou de culture générale, ou une mauvaise maîtrise du vocabulaire ou du langage- technique.

Par conséquent, le pédagogue qui veut évaluer la capacité de lecture de l'apprenant et examiner les mécanismes spécifiques de la lecture doit commencer par choisir des énoncés écrits qui ont une double caractéristique : Avoir un contenu ou un sens par exemple, relation d'un événement, d'un récit. Ne pas susciter des problèmes de compréhension à l'oral.

### **I) 6)2) Comprendre / décoder:<sup>15</sup>**

Il est admis que lire c'est comprendre.

Cette psychologie scientifique de la lecture ne peut prendre cette formule telle pour deux raisons :

D'un côté, de nombreux aspects de la compréhension d'un message ou d'un texte écrit ne relève pas de la lecture. G. Chauveau nous cite l'exemple suivant « Dans nos études sur la capacité de lecture, nous ne prenons en compte que la compréhension littérale de l'énoncé et n'utilisons que d'écrits ne soulevant pas des difficultés de compréhension lorsqu'ils sont présentés oralement Cela signifie qu'un nombre de difficultés présentées habituellement comme des difficultés de lecture sont extérieures à la lecture ».

D'autre part lire, c'est comprendre et souvent interpréter, produire du sens ou attribuer du sens. Or celui qui fait du sens, ce n'est pas l'enfant lecteur du message écrit, mais le producteur de ce message.

Dans la situation de lecture, c'est-à-dire, dans une situation de communication, le lecteur ne produit pas du sens, il découvre et reconstruit le sens produit par l'auteur.

À ce sujet, nous pouvons dire que la difficulté ne réside pas dans la lecture, mais dans l'accès au sens de l'écrit.

### **I)6)3) Les cause des difficultés en lecture :**

Il est important de distinguer parmi les enfants faibles lecteurs.

Ceux qui présentent de simples difficultés de lecture (retard simple) et ceux dont les faibles

---

<sup>15</sup>G.Chauveau.Comment l'enfant de vient lecteur : pour une psychologie Cognitive et culturelle de L'enfant, Ed. Retz. Paris.1997

compétences en lecture résultent d'un trouble cognitif.

Les difficultés des enfants qui présentent un retard simple persévèrent moins dans le temps et leurs causes sont multifactorielles. Ce sont essentiellement des causes environnementales (familiales ou scolaires) qui rendent l'apprentissage de la lecture problématique.

Beaucoup de recherches ont traité ces problèmes de lecture. En effet, les différentes causes qui se cachent derrière ces difficultés sont : la perte de confiance en soi, le dégoût de l'école ou la perte de motivation chez les enfants lecteurs.

Il faut néanmoins distinguer les diverses difficultés de La dyslexie

Il est possible qu'un enfant soit en retard dans ce processus d'apprentissage de la lecture par rapport à ses camarades de classe. On ne peut pour autant parler d'élève dyslexique, mais sans doute de maturation différentes.

Il est certain qu'une grande partie de problème de ces élèves est relié à la maîtrise imparfaite du langage oral et écrit puisque le langage constitue le véhicule de la pensée et permet le fonctionnement de la logique, de la compréhension dans les diverses matières scolaires.

G.Cauveau<sup>16</sup> classe Les causes de l'insuccès dans la tâche de Lecture et propose huit causes :

L'enfant attaque le texte écrit (les mots) sans avoir identifié le type d'écrit. Il ne sait qu'il a une histoire à lire, par exemple, un élève du secondaire peut identifier la typologie du texte (récit, texte expéditif ou argumentatif) sans pouvoir accéder au sens.

Il commence le travail d'identification des mots et le traitement de la phrase sans la volonté de découvrir l'histoire, sans s'interroger sur le contenu du texte.

Il traite chaque mot écrit l'un après l'autre, séparément, sans regarder et sans jamais parcourir des yeux l'ensemble de la phrase.

Il a du mal à déchiffrer, à décoder de nombreux mots, soit il ne parvient pas à les identifier, soit la lecture du mot est longue et hésitante.

Il reconnaît immédiatement un petit nombre de mots. Il essaie de traiter chaque mot sans tenir compte du contexte et des contraintes syntaxiques et sémantiques, ou bien il propose des mots incongrus qu'ils ne vont pas avec l'énoncé.

Il établit difficilement la mise en relation des informations sémantiques qu'il a recueillies. Il oublie au fur à mesure ce qu'il vient de lire. En abordant la deuxième phrase, il ne se rappelle pas le contenu de la première.

---

<sup>16</sup>G Chauveau, Op.cit. p135.

## **II) l'écriture:**

### **II)1) définition:**

« Écrire » est un mot d'origine latin descendant du verbe « scriere », il désigne « le Domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la Lecture, de la graphie, de l'orthographe, de la production des textes de différents niveaux et remplissent différentes fonctions langagières ».

Autrement dit, L'acquisition de la tâche scripturale repose sur toutes les activités enseignées à l'école à savoir la graphie, l'orthographe, le vocabulaire. Il est plutôt « réfléchi, sélectionner, raisonner, classer, actualiser sous formes d'énoncés »

L'écrit est certainement, une représentation de la langue parlée au moyen des signes graphiques. En d'autres termes, c'est un système de signes graphiques qui matérialisent la langue orale en respectant les différentes règles grammaticales et scripturales.

Il faut admettre que l'écrit est une pièce maîtresse de toute langue et constitue un Moyen de communication dans les différentes disciplines comme la didactique, la Linguistique, etc.

L'écrit est une activité de construction du sens et de connaissance, c'est un lieu d'organisation, de réorganisation, de mobilisation et de construction de connaissance qui existe sous diverses formes (lettres, articles de presses, nouvelles, contes,) et pratiqué pour des objectifs multiples : communiquer, exprimer la pensée, conserver des savoirs et planifier des idées. À cet égard, il « est un objet complexe à facettes multiples et hétérogènes » <sup>17</sup>

### **2ème définition de l'écriture :**

L'écriture, selon Yves Reuter, est « une pratique sociale, historiquement, Construite, indiquant la mise en œuvre généralement conflictuelle de savoirs, de Représentations, de valeurs, d'investissements et d'opérations, par laquelle un ou Plusieurs sujets visent à reproduire du sens, linguistiquement structuré, à l'aide D'un outil, sur un support conservant durablement ou provisoirement de l'écrit,

Dans un espace socio-institutionnel donné »

---

<sup>17</sup>CRISTINE BARRE DE MINIAC, (2000), Le rapport à l'écriture : aspects théoriques et didactiques, Paris, Presses universitaires du Septentrion, page 96 .

## **II) 2) La production écrite:**<sup>18</sup>

La production écrite est un acte signifiant qui amène l'élève à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts, ses préoccupations, pour les communiquer à d'autres. Cette forme de communication exige la mise en œuvre des habiletés et des stratégies que l'enfant sera appelé à maîtriser graduellement au cours de ses apprentissages scolaires.

Les enfants, avant leur entrée à l'école, possèdent, à des degrés divers, un ensemble de connaissances et d'habiletés reliées à l'écriture. Cette émergence de l'écriture se manifeste graduellement et en différentes étapes allant du gribouillis pour arriver à une utilisation du code et des conventions de la langue, c'est-à-dire le système alphabétique conventionnel.

Au moyen de l'écriture, les enfants apprennent à manipuler et à assimiler les concepts reliés au langage écrit en tenant compte de la fonction première : la communication. La production écrite est un processus récursif, comportant plusieurs étapes : la création d'idées au moyen de remue-méninges, la définition précise du sujet par l'organisation des idées au moyen de schéma, la rédaction, la révision, la correction, le partage et la diffusion. La production écrite n'est pas une activité simple mais une démarche par étapes composées de la Pré-écriture, de l'écriture et de la post écriture.

Écrire, c'est passer par toutes ces étapes menant ainsi à la communication claire et précise d'un message. Il est essentiel que l'élève puisse travailler son écrit selon les caractéristiques de chaque étape du processus, quel que soit le genre littéraire préconisé ou la forme de communication utilisée. C'est la somme du travail dans chacune des étapes qui développera, chez l'élève, sa compétence à l'écrit.

### **II)2)1) Les stratégies d'enseignement :**<sup>19</sup>

D'après De Villiers, la stratégie est « l'ensemble des opérations et de ressources pédagogiques planifiées par le sujet pour un sujet autre que lui »

Cette technique est une approche exécutée par l'enseignant et destinée à l'apprenant en vue d'inculquer un savoir uniforme dans son esprit. C'est aussi un ensemble de démarches et de techniques instituées à travers des débats, des exposés, travail de groupe qui visent à réaliser la bonne construction du sens.

Pour une stratégie d'enseignement « il s'agit d'apprendre à se faire comprendre et à faire comprendre à l'autre, à comprendre et à interpréter des énoncés » (Haniche. S.2005.page 82).

Cette conception, dispose d'un travail coopératif et interactionnel entre l'enseignant et l'apprenant pour obtenir et récolter un niveau d'étude de qualité.

---

<sup>18</sup> Mémoire de fin d'étude pour l'obtention du diplôme de Master Option : Didactique du FLE « La production écrite chez les élèves en difficultés : motivations et solutions. Cas des apprenants de la 5ème année primaire. Ecole Ibn-Khaldoune – Adrar ».page 9

<sup>19</sup> Mémoire de fin d'étude en vue de l'obtention du Diplôme de Master Spécialité : Français Option : Didactique des textes et du discours, L'enseignement de l'écrit chez les apprenants de la première année moyenne de l'école Djemaï El Hachmi d'IlloulaOumalou, Mezizene Lynda. page 14 .

La stratégie constitue donc tous les procédés, les moyens, les méthodes exercées par l'enseignant en classe de FLE « l'enseignant » Doit mettre en œuvre des stratégies d'enseignement qui vont amener l'apprenant à participer activement à son apprentissage en développant ses propres stratégies »

En d'autres termes, l'enseignant a pour but de guider, orienter, didactisme et nourrir la réflexion de son apprenant. Toutes ces qualités résultent de la manipulation d'un ensemble d'activités étant à la disposition de l'apprenant en fonction de ses capacités, son degré d'appréciation, ses intérêts, sa motivation pour lui donner, en fin une formation de base.

## **II2)2) L'enseignement de la production écrite au primaire en Algérie :<sup>20</sup>**

La 5ème AP, est considérée comme année-charnière, elle termine le cycle primaire et prépare à l'accession au moyen, c'est aussi la troisième année de français pour l'élève. Elle est caractérisée par l'inscription de toutes les activités dans le cadre du projet, une plus grande part donnée à l'écrit, une approche de plus en plus explicite des faits de langue et une prise de conscience de la diversité des types de textes.

Au terme de la 5ème AP, l'élève sera capable de produire à partir d'un support oral ou visuel (texte, image), un énoncé oral ou écrit mettant en œuvre les actes de paroles exigés par la situation de communication.

Selon le programme, les compétences à installer en 5ème AP à l'écrit, l'élève devra être capable de lire et comprendre un texte d'une centaine de mots, de manière de plus en plus autonome à partir des indices textuels et du contexte.

L'apprenant doit produire un texte d'une trentaine de mots pour raconter, dialoguer, informer, décrire, donner des conseils, en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication. Produire des énoncés pour les insérer dans un cadre textuel donné, produire un texte en fonction d'une situation de communication, assurer la présentation d'un écrit et utiliser des ressources diverses pour améliorer sa production écrite.

Les composantes de ces compétences sont considérées comme autant l'objectif à atteindre, à l'aide d'activités que le manuel et le cahier d'activité nous proposent. L'enseignant doit concevoir des situations d'apprentissage, dans le but de créer un espace de réflexion et d'analyse autour d'un problème à résoudre.

Cette situation problème est composée d'un support (texte, image, vidéo), d'une tâche ou d'une activité que l'élève doit réussir et d'une consigne, qui est un ensemble d'instructions de travail. Une consigne mettant en jeu les actes de parole, présenter, informer, conseiller, ..., afin de confectionner le produit écrit.

---

<sup>20</sup>Mémoire de fin d'étude pour l'obtention du diplôme de Master Option : Didactique du FLE, La production écrite chez les élèves en difficultés : motivations et solutions. Cas des apprenants de la 5ème année primaire. Ecole Ibn-Khaldoune – Adrar, Lila LARKECHE (CHAIBI), page 9 .

### **III )la compréhension de l'écrit :**

#### **3)1) Définition :**

L'écrit se présente selon G. Chauveau (2004), comme : « une chose naturelle ou plus précisément un mode d'expression et de communication de même nature que la parole, l'image ou la trace qui existe depuis la nuit des temps. ».<sup>21</sup>

Comprendre apparaît comme la capacité à passer de la forme au sens. Les instructions officielles spécifient qu' « on peut envisager la compréhension comme une opération complexe qui vise à donner du sens à ce que l'on lit, ce qu'on entend, ou ce qu'on voit. »<sup>22</sup>

### **Section 3 : l'interaction lecture / écriture :**

#### **I)Lecture-écriture : l'interrelation**

La maîtrise du savoir lire-écrire est l'une des missions importantes à l'école.

Ch. MONTECOT affirme que « Pour bien écrire, il est indispensable de savoir comment on lit »<sup>23</sup>

En d'autres termes, pour accéder à la compréhension du texte et par suite arriver à mettre en place les différentes stratégies permettant une lecture fluide, il est important de signaler que l'apprentissage de la lecture est une étape primordiale.

Ajoutant que l'objectif de la lecture en situation de classe, après avoir Abordé la lecture interactive est de savoir utiliser le texte lu afin de produire Le même type.

#### **II) La relation entre la lecture et compréhension :**

« La compréhension fait appel à des capacités de traitement du lexique, de la syntaxe de phrase et des textes. Elle exige de l'attention et de l'effort mental important pour bien lier entre les différents types d'informations d'une manière cohérente et arriver à reconstruire l'implicite du texte. »<sup>24</sup>

En effet, la maîtrise des mécanismes de base de la lecture paraît indispensable à la réalisation de la finalité de cette activité complexe. Il est nécessaire, donc, de comprendre que l'acte de lire est la construction d'une représentation globale, cohérente et homogène de la phrase du texte et pas une simple juxtaposition du sens de chaque mot.

#### **II)1) La lecture et son rôle dans l'amélioration de la production écrite:**

La lecture est une opération de perception, d'identification et de mémorisation des signes c'est

Une activité mentale, d'analyse du contenu. Selon Vincent JOUVE dans son ouvrage, la

---

<sup>21</sup>G. Chauveau, 2004, Comment l'enfant devient lecteur, éd RETZ / SEJER, p : 21.

<sup>22</sup> Ministère de l'éducation nationale et de la recherche, direction de l'enseignement scolaire, série d'accompagnement des programmes.

<sup>23</sup> MANTECOT.CH, Techniques de communication, 1990.

<sup>24</sup> N. Tatah, 2011, Pour une pédagogie de la compréhension de l'écrit en classe de FLE, Synergie Algérie n° 12, p : 123-130, Consulté le : 12/12/2012.

Lecture : « La lecture, en effet, loin d'être une réception passive, se présente comme une Interaction productive entre le texte et le lecteur »<sup>25</sup>

Les rapports entre la lecture/l'écriture soulevés par les spécialistes sont définis comme Situation difficile. Selon Yves Reuter (1996), ces rapports se montrent plus confus impossible De distinguer les éléments constitutifs. Ils s'appuient essentiellement sur l'imprégnation et l'imitation textuelle, sachant que la lecture se fait sur un écrit et un écrit se lit. Elles sont plutôt Fondées sur la base de réciprocité, chacune exerce sur l'autre une action équivalente à celle Qu'elle en reçoit.

D'après le même auteur (1996), on peut accorder à la situation de lecture certains objectifs qui « Contribuent » au développement du projet d'écriture. La lecture intervient dans les différents Moments de l'écriture :

**Avant l'écriture,**

- La lecture soutenue fournit la matière utile à l'écriture.
- La lecture constante permet de dénoncer certaines représentations qui perturbent L'activité d'écriture.
- La lecture orientée éclaircit l'objet final à obtenir.
  - La lecture critique permet de mieux concevoir la situation de lecture dans laquelle sera Perçu le texte écrit par le scripteur.
- Le plaisir de lire des textes pertinents et variés engendre un plaisir d'écrire.

Ensuite, pendant l'écriture, par la « re-lecture » au moment où le texte s'écrit ou au fur et à Mesure que le scripteur progresse dans la production du texte écrit. Cette situation contribue à :

- S'approvisionner davantage d'outils d'écriture performants.
- Surmonter les différents problèmes rencontrés.
- Répondre aux besoins impérieux enregistrés.

À ce propos, il convient de rendre compte des conditions essentielles qui offrent la réussite à Cette situation :

- Accorder le temps nécessaire à la production du texte.
- Assister au développement de la compétence scripturale.
  - Soutenir le scripteur dans le choix des textes à lire et dans les modalités de lecture, par Le biais de l'évaluation formative.

L'enseignement/apprentissage de l'écrit est une activité intellectuelle délicate et complexe, Mais le plus important est de résoudre les diverses difficultés que l'apprenant rencontre durant Son apprentissage.

La production écrite n'est pas une aptitude isolée ; son acquisition est liée à la lecture car ces Deux aspects du langage écrit se développent de façon parallèle et interdépendante. Puisque ces Deux processus, la lecture et l'écriture, se développent simultanément, ils doivent être Enseignés en même temps. L'enfant utilise aussi sa connaissance de l'oral pour aborder l'écrit.

---

<sup>25</sup> Vincent JOUVE, La lecture et son rôle dans l'amélioration de la production écrite :p43.

## **II)2)La place de la compréhension de l'écrit dans le programme de la 5<sup>ème</sup> année primaire:<sup>26</sup>**

Le programme de la 5<sup>ème</sup> année primaire se répartit en quatre projets. Dans chaque projet, il y a trois séquences. Chacune d'elle contient sept séances. La séance comporte deux activités de 45 minutes.

La compréhension de l'écrit est présentée dans le déroulement d'une séquence sous trois appellations. En premier lieu, une activité de lecture/compréhension dans la première séance de la séquence. Cette activité vient après la compréhension de l'oral. Son objectif est d'assurer une lecture et une compréhension globale du texte.

En deuxième lieu, la lecture compréhension occupe la place de la première activité dans la troisième séance. Elle vise la lecture et la compréhension détaillée du texte.

Enfin, lecture suivie et dirigée ou la lecture-projet prend la deuxième activité dans la sixième séance. Elle est pour but de lire et comprendre un texte par parties.

Les quatre projets ont des objectifs différents, le premier projet est de faire connaître des métiers, alors que le deuxième, lire et écrire un conte. Quant au troisième, lire et écrire un texte documentaire. Enfin, le quatrième projet, lire et écrire un texte prescriptif

---

<sup>26</sup>Hamraoui Djelloul et Hammaoui Keltoum. Mémoire de master Option : didactique du FLE, Les cours de soutien extrascolaire en compréhension de l'écrit : entre réussite et échec. Cas des apprenants de la 5<sup>ème</sup> année primaire. École Abdelhamid Ben Badais Adrar. 2017-2018 .paga19 .

### **Conclusion de section :**

La compréhension de l'écrit prend une place primordiale dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Elle se définit comme une capacité par un apprenant de construire le sens d'un texte écrit. Elle est composée de trois variables indissociables ; le lecteur, le texte et le contexte. Son enseignement reste un défi à la fois à l'enseignant et à l'apprenant.

Cette compétence se déroule en trois moments ou étapes. Dans le premier moment, c'est un contact direct avec le document. Après l'enseignant pose des questions autour de para texte : le titre, l'auteur et la source. Dans le deuxième moment, l'apprenant lit le texte silencieusement dans le but découvrir le texte et accéder progressivement au sens. Or, dans le troisième moment, c'est le moment de la compréhension détaillée du texte par le biais des questions précises et graduées allant du plus simple au plus complexe. Enfin, la séance se terminera par une lecture expressive par un apprenant. La lecture et la compréhension sont les deux faces d'une médaille qui impliquent une intention de la part de lecteur pour accéder au sens d'un écrit.

# **Chapitre 2 : le cas pratique**

## **L'introduction :**

Nous avons opté pour la méthode analytique statistique pour l'élaboration de notre modeste travail de recherche. Parce que convient avec l'analyse des copies apprenants

Pour ce faire, nous avons choisi un texte comme un modèle ou bien texte support à travers ce texte les apprenants vont écrire leur production écrites.

Pendant la première semaine de notre stage, nous avons préféré d'assister aux cours sans pour autant donner une tâche à faire aux apprenants ; notre but était de mettre la lumière sur le rôle de la lecture dans l'amélioration des compétences scripturales chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire

C'est pourquoi l'enseignant doit fournir le maximum d'effort pour aboutir à cette fin avec leurs apprenants, vers la fin de la deuxième semaine, l'enseignante a écrit la consigne de la production écrite sur le tableau pour que les apprenants rédigent un paragraphe pourtant sur « un métier ».

## **I) Présentation du train d'expérimentation**

### **1)1) Le lieu :**

Notre expérimentation est effectuée dans un établissement scolaire « Mohamed bakhti » qui se trouve dans la commune de « ben s'rour » dans la wilaya de m'sila

Cette école assure la scolarisation de 217 élèves de tous les niveaux, tandis que le nombre d'enseignants est 08, dont 01 enseignante de la langue française.

### **1)2) Présentation de la classe concernée :**

#### **-l'échantillon :**

Nous avons vécu l'expérience avec une classe de 5 AP, moins nombre comporte 17 apprenants dont 11 garçons et 06 filles âgés de 10 ans et 13 ans, leur niveau est étrangère. ces apprenants à un milieu sociale moyen et habitent tous la commune de « ben s'rour. »

#### **-L'enseignante :**

Nous avons choisi de travailler une expérience dépassant 09 ans. elle nous a accueilli chaleureusement et elle a permis de cerner notre objectif de recherche

## **II) Présentation de déroulement des séances :**

Projet 03 : Qu'est ce qu'une catastrophe naturelle.

Séquence 01 : Quant je serai grand

Titre de texte : les sauveteurs « page 61 »

Compétence visée: construire du sens l'aide d'éléments du para-texte (silhouette, référence, illustration) Compétence transversale : exercer sa curiosité, son imagination et sa créativité.

La valeur : le respect du milieu et de l'environnement, condition nécessaire à l'édification d'un monde plus humains

Déroulement de la séance de la compréhension écrite



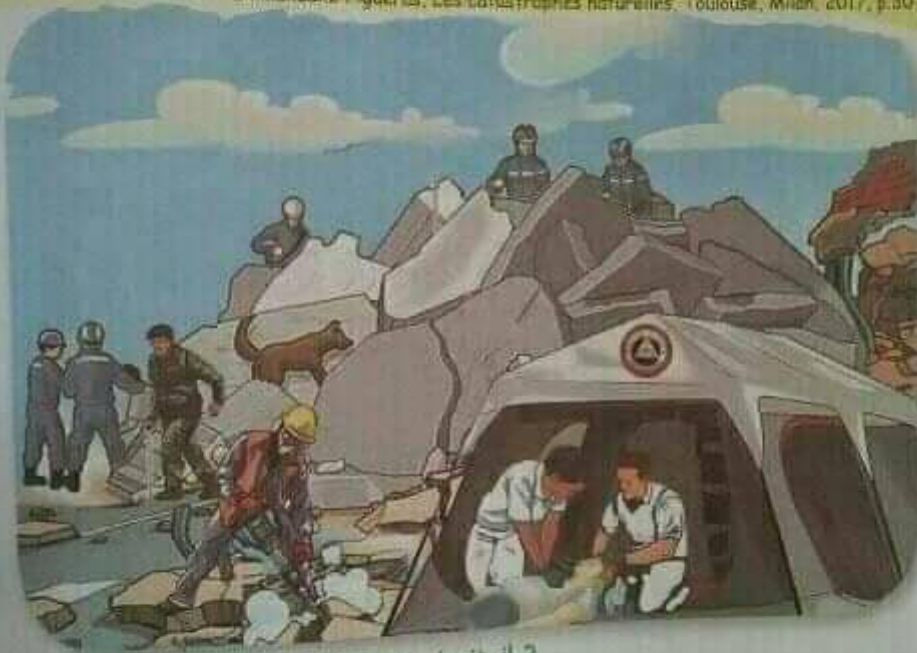
## Les sauveteurs

Après un tremblement de terre, il faut faire vite pour sauver les victimes ! Les soldats, les pompiers, les infirmiers et les médecins sont les sauveteurs. Ils organisent les secours.

Les infirmiers soignent les blessés sous des tentes. Les pompiers cassent les murs avec un marteau-piqueur et une scie à métaux.

Les pompiers ont des chiens secouristes. Ils passent partout. Ils sont entraînés pour trouver les blessés coincés sous les ruines.

Emmanuelle Figueras, Les catastrophes naturelles, Toulouse, Milan, 2017, p.30-31.



2. Lis le texte. De quel événement s'agit-il ?

de la visite aux pompiers.

du tremblement de terre.

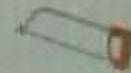
3. Avec ta/ton camarade relis le texte. Réponds aux questions.

- Comment appelle-t-on les personnes qui sauvent les victimes ? Qui sont-ils ?
- Qu'organisent-ils ? Que fait chacun d'eux ?

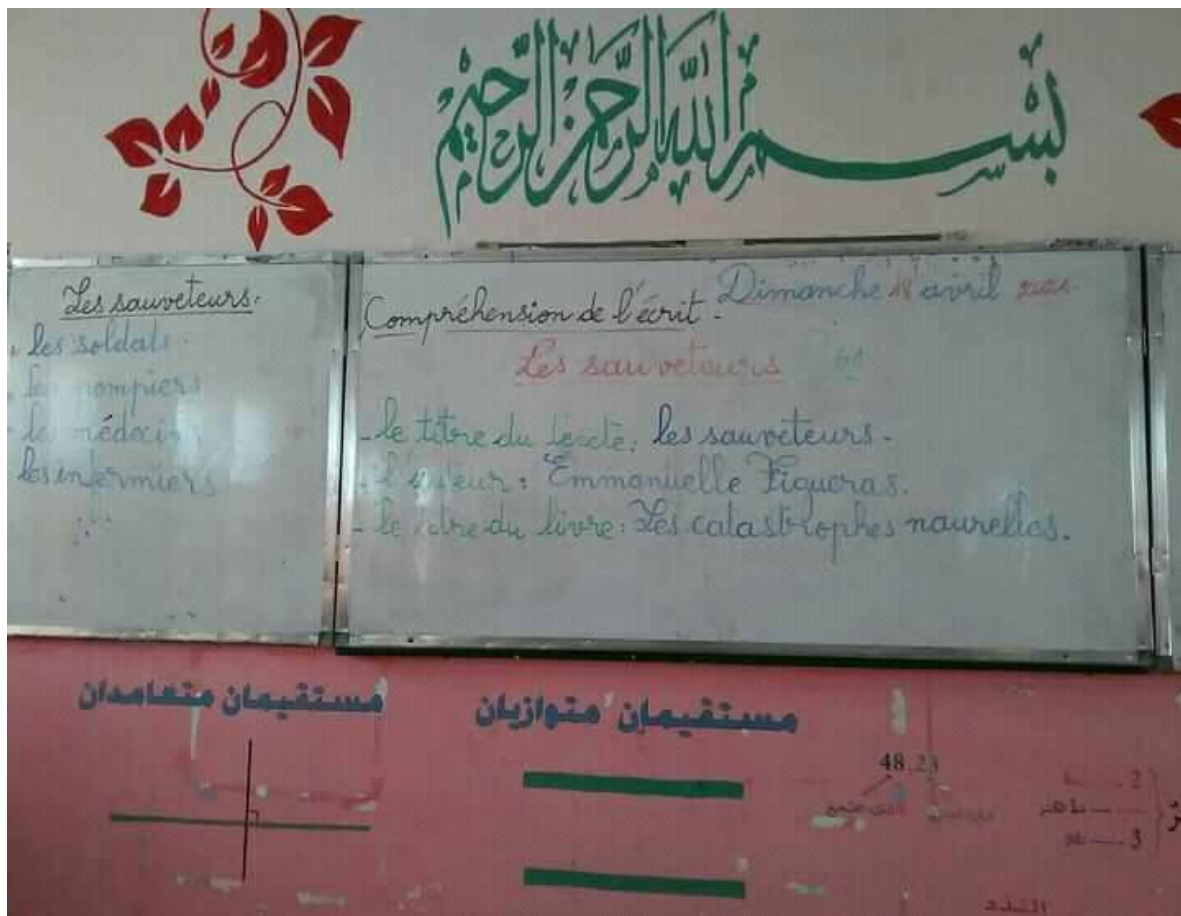
4. Trouve les mots du texte qui correspondent aux images.



- A quoi servent ces outils ?
- Quel est l'animal cité dans le texte ?
- Pourquoi utilise-on cet animal ?
- A quoi est-il entraîné ?
- Donne un autre titre au texte.



soixante et un



### éveil de l'intérêt

- Coller des illustrations aux tableaux et demander aux apprenants de dire ce qu'ils voient
  - Laisser les élèves s'exprimer librement
  - Accepter toutes les réponses possibles et les porter au tableau
- Le moment de découverte :
- Demander aux apprenants d'observer les images et de dire de quel métier s'agit-il !!
  - Que font les pompiers
  - Accepter toutes les hypothèses justes et erronées et les porter au tableau
  - Quels sont les autres métiers que vous connaissez !
  - Faire observer les éléments périphériques du texte :
  - Que représente l'illustration accompagnant le texte !
  - Quel est le titre de ce texte !

### Moment d'observation méthodique :

- Lecture silencieuse : faire la lecture silencieuse à l'aide des questions proposées
- Lecture magistrale : la lecture magistrale s'effectue par le maître
- Lecture individuelle : attirer l'attention des apprenants sur le respect des liaisons, de l'enchaînement et de l'intention

### **-Compréhension globales du texte :**

De quoi parle-t-on dans ce texte !

### **-compréhension détailler du texte :**

- qui sauvent les personnes quand il y'a un tremblement de terre !

-Comment on les appeler !

-Qu'organisent – ils !

-Que font chacun d'eux !

- quels sont les outils qu'utilisent les pompiers !

### **Moment d'évaluation**

Activité : Dégager une synthèse à partir de question donnée

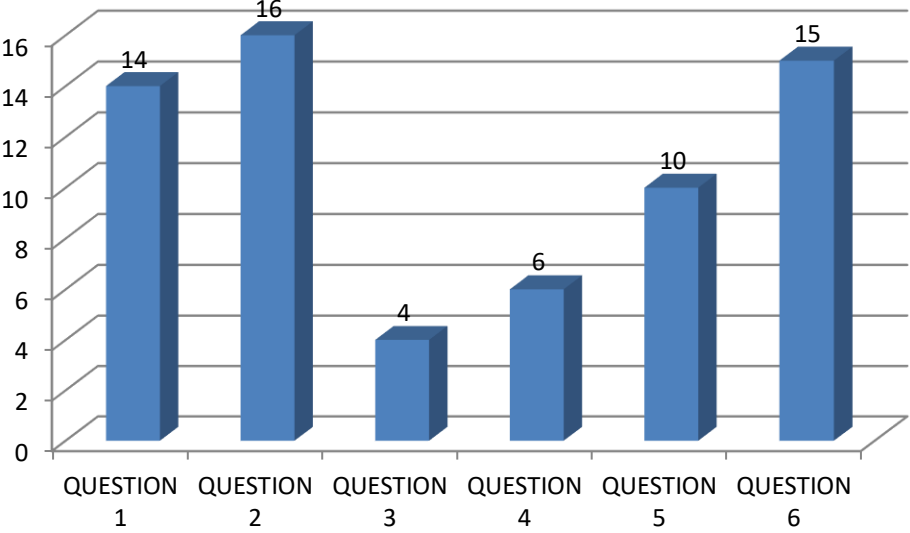
- pour faire un petit résumé sur le texte donné, le maître demande aux apprenants de compléter le tableau suivant.

Qui sont les pompiers	Que font-ils	Qu'est ce qu'ils
Les pompiers sont des personnes courageux	Ils aident les victimes et sauvent leur vie	Ils utilisent des chiens secourisme -des marteaux piqueur et des

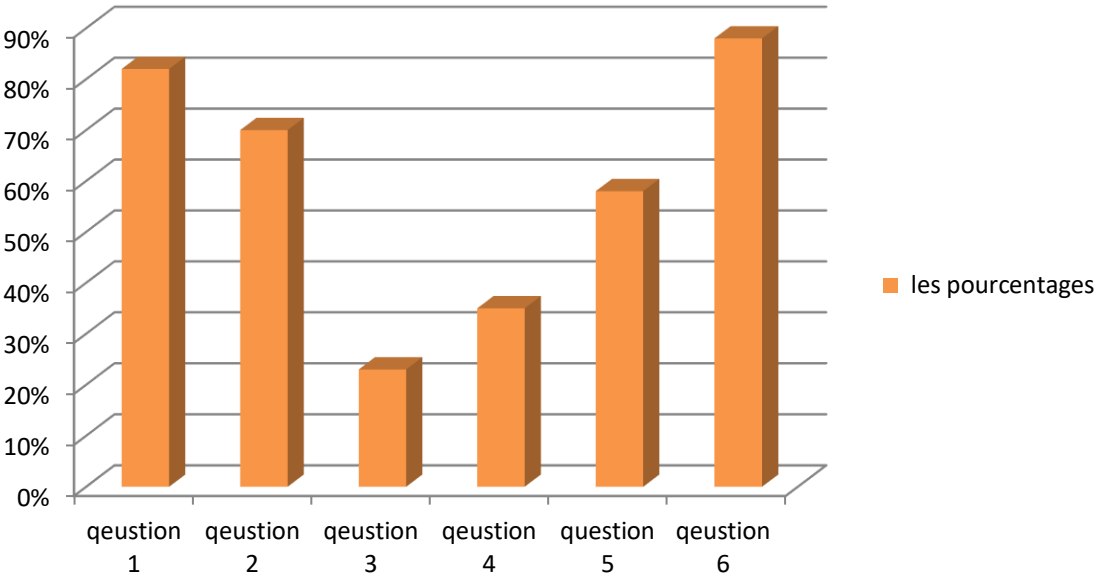
### **III) L'analyse de questionnaire :**

Question	Nombre de réponses	Les pourcentages
1) que représente l'illustration accompagnant le texte	14	82%
2) qui sauvent les personnes quand il y'a un tremblement de terre !	12	70%
3) qui sont les pompiers	4	23%
4) que font-ils !	6	35%
5) qu'est ce qu'ils utilisent !	10	58%
6) quels sont les autres métiers que vous connaissez !	15	88%

**la graphe de nombre de réponses**



**les pourcentages**



**Graphie de pourcentage des repenses**

### **Commentaire :**

touts les élèves ont rependu à ces questions ce qui montre l'impotences et l'efficacité de la lecture dans une séance de compréhension de l'écrit afin de comprendre le sens dutexte , durant cette séances la démarche le l'enseignante est la tache fondamentale car elle laisse l'élève seul face au texte pour lui offrir l'occasion de la comprendre et de la découvrir

Elle constitué également un moment décisifs dans la compréhension de l'écrite ou l'élève est invité àmettre ou ouvrir tous ces capacités .ce qu'il affirme le rôle primordiale de la lecture dans l'amélioration de l'écrit

Autrement dit, la lecture permet de développer la compétence scriptural ; tout simplement parce que La lecture précède l'écriture

L'objectifs d'apprentissage : émettre des hypothèses de lecture à confirmé ou à infirmer en s'appuyantsur l'image du texte

Matériel didactiques : image d'un tremblement de terre- des pompiers – des infirmiers-des médecins – Un chien

### **IV) Présentation de déroulement de la séance de la production écrite :**

Nous allons essayer de présenter une expression plus au moins détailler des différents moments de la classe concerne le projet 3 Nous avons assisté dans des deux séance de la compréhension cette description n'est pas fortuite Elle a pour objectif de filer les éléments linguistique dégager hors des séances successives du même séquence Dans cette séquence, chaque séance favoris illustration des habilité suivant oral lecture production écrite lecture suivie vocabulaire grammaire orthographe comparaison donc chaque séance à une compétence bien préciser autour d'un point de langue bien déterminé, c'est-à-dire l'ensemble de ses capacités constituent objectif globale du ces capacités à hévepar une séquence de production écrite

### **Présentation de la consigne :**

- \_ rédiger un court paragraphe dans lequel tu décris l'un de ces métiers un médecin un pompier
- \_commence aussi: Quand je serai grand , je serai...
- \_ n'oublie pas de
- \_ mettre les verbes au futur simple - employé le prénom personnel « je »
- \_ aide-toi à la boîte à outils suivante :

Nom	Verbe	La boite au outils	Les objectifs
Médecin Pompiers	Être – avoir – travaillé – soigner –aider – utiliser – sauver – porter	Un stéthoscope -des médicaments -une tenueblanc – des chiens – secouriste - une seringue – un hôpital	Grande Noble Faible

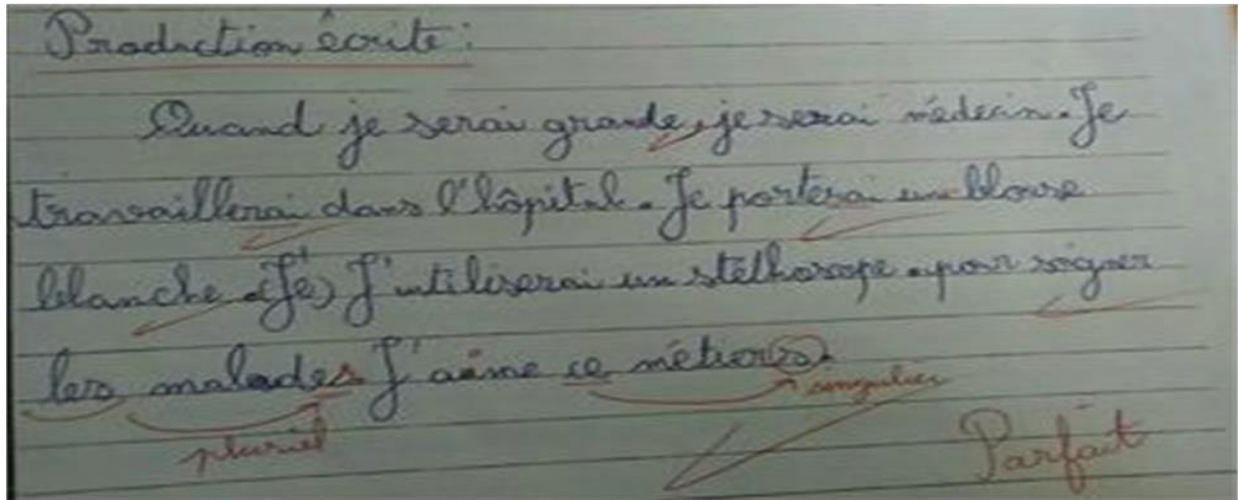
## **la grille d'analyse :**

Après avoir ramassés tous les copies Nous avons analysé les productions écrite ce qui nous ont permis de savoir le rôle de la compréhension de l'écrit dans la production écrite Présenter dans les copies des apprenants par ailleurs, nous avons réussi les productions écrite des apprenants Ensuite pour les analyses. Nous sommes instruire de grill élaboré Par des spécialiste et des travaux déjà effectué et qui sont adapté à nos objectif En particulier les inspections inspecteurs de français langue étrangère

La grille est axée sur quatre paramètres que nous présentons comme suit :

Critères	Indicateurs
Pertinences de la production	-respect du thème -respect de volume
Cohérences sémantique	-Phrases bien construites -vocabulaire riche et varie
Correction linguistique	-le futur simple - le première personne -la ponctuation
Critères de perfectionnement	Lisibilité et propreté

## Copie 01



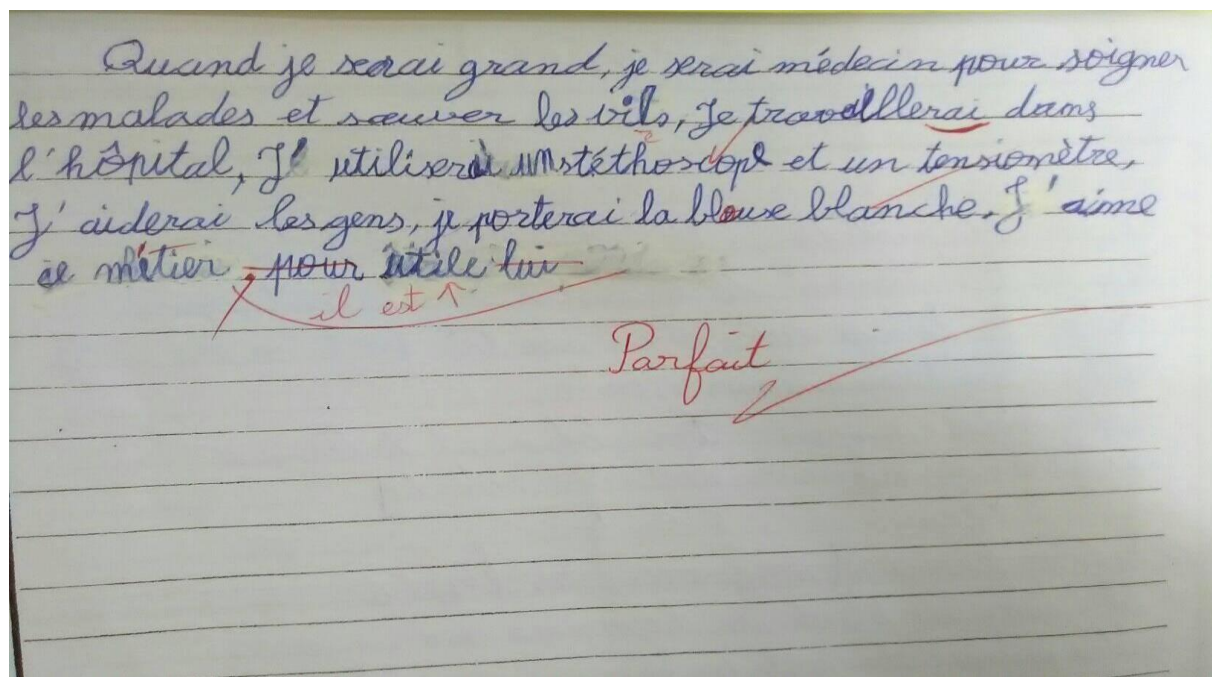
### L'analyse de copie 1 :

Critères	Indicateurs	Note
Pertinence de la production	-respect du thème -respect du volume	+ +
Cohérence sémantique	-phrase bien construits -vocabulaire riche et varié	+ +
Correction linguistique	-le futur simple -la première personne -la ponctuation	+ + +
Critères de perfectionnement	Lisibilité et propre	+

### Commentaire 1 :

- le respect de la consigne et d'adéquation de l'écrite à la situation de communication
- la construction des phrases est variés
- le respect de la majuscule
- les verbes sont conjugués au futur simple
- le respect de la ponctuation
- L'écriture est claire, facile à lire

## Copie 02



### L'analyse du copie 02 :

Critères	Indicateurs	Note
Pertinence de la production	-respect du thème	+
	-respect du volume	+
Cohérence sémantique	-phrase bien construits	+
	-vocabulaire riche et varié	+
Correction linguistique	-le futur simple	+
	-la première personne	+
	-la ponctuation	+
Critères de perfectionnement	Lisibilité et propre	+

### Commentaire 02

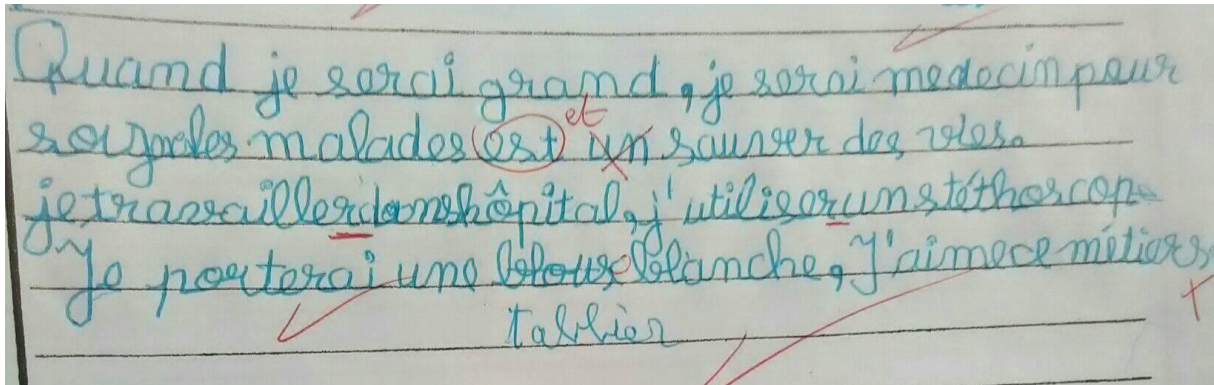
-dans l'ensemble : l'écriture est lisible et claire, marquée par un respect de la ponctuation, l'illustration

De la majuscule

-un vocabulaire et registre de la langue sont adéquats

- les phrases sémantiques acceptables

### Copie 03



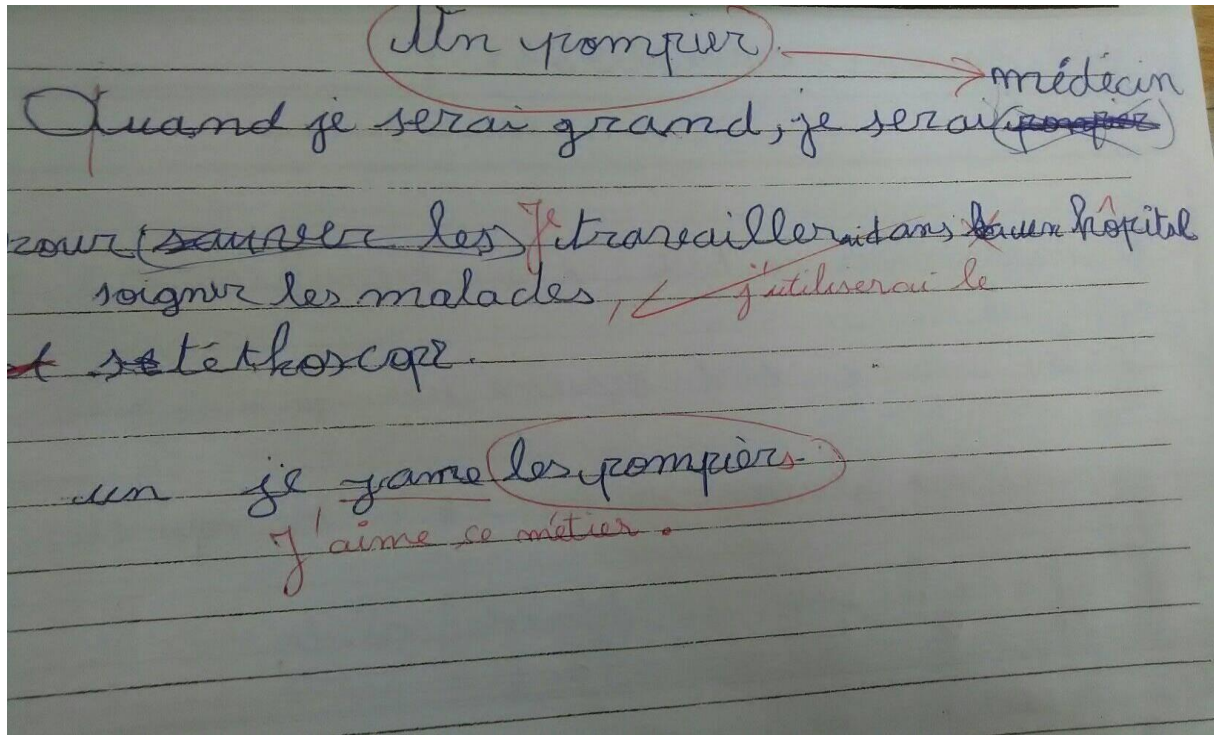
### L'analyse du copie 03

Critères	Indicateurs	Note
Pertinence de la production	-respect du thème	+
	-respect du volume	+
Cohérence sémantique	-phrase bien construits	+
	-vocabulaire riche et varié	+
Correction linguistique	-le futur simple	+
	-la première personne	+
	-la ponctuation	+
Critères de perfectionnement	Lisibilité et propre	+

### Commentaire 03

- l'écriture est lisible et compréhensible
- les phrases sont mal construites et variées
- Les verbes sont conjugués au futur simple
- l'utilisation de la majuscule
- un respect de la ponctuation

## Copie 4



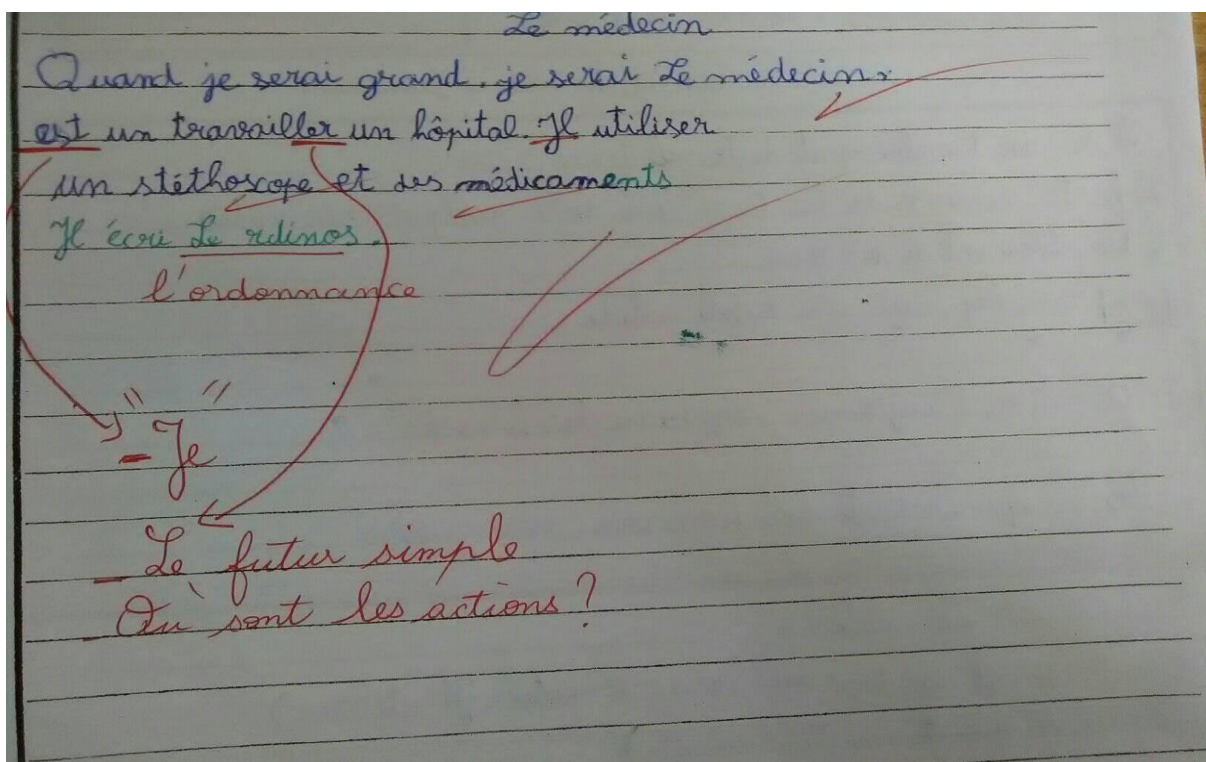
### L'analyse du copie 04

Critères	Indicateurs	Note
Pertinence de la production	-respect du thème	+
	-respect du volume	+
Cohérence sémantique	-phrase bien construits	-
	-vocabulaire riche et varié	+
Correction linguistique	-le futur simple	+
	-la première personne	+
	-la ponctuation	+
Critères de perfectionnement	Lisibilité et propre	-

### Commentaire 04 :

- les phrases sont sémantique inacceptable, marquées par l'absence de la cohérence textuelle
- les idées sont mélangées, la compréhension est fluée, puisqu'il Ya une sorte de contradiction entre lesphrases

### Copie 05 ;



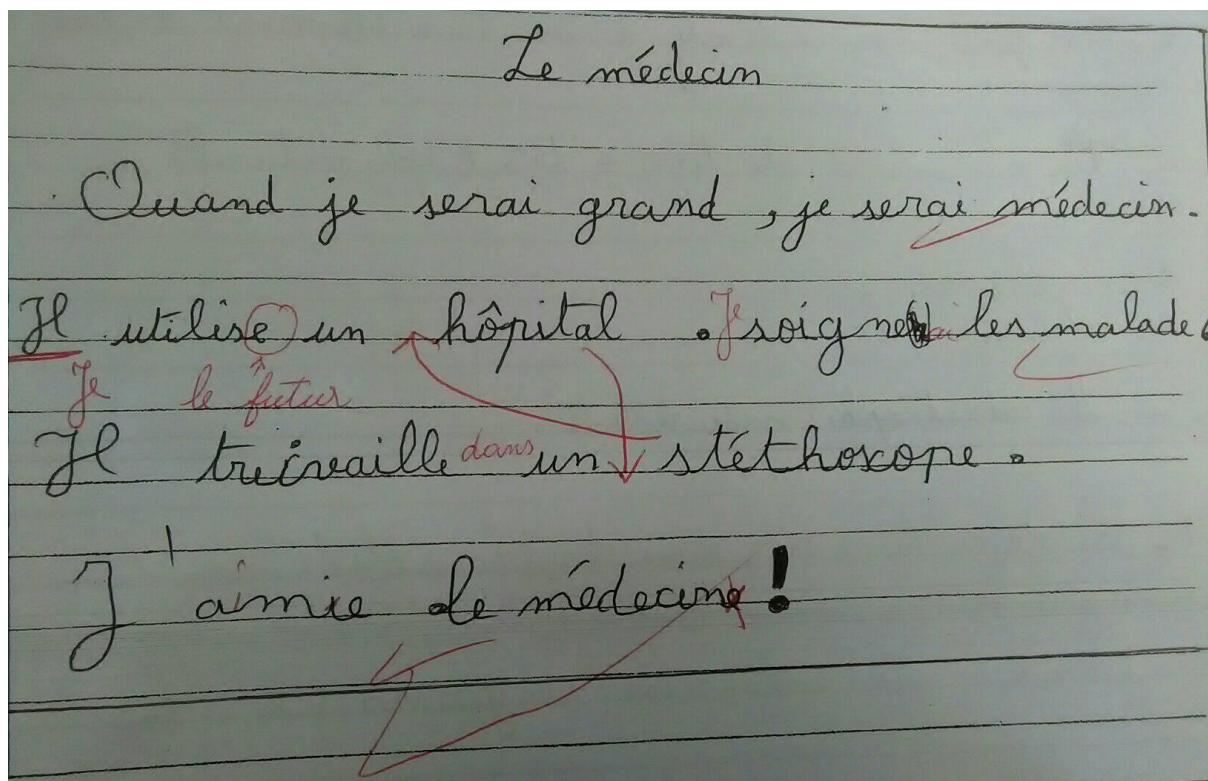
### L'analyse du copie 05 :

Critères	Indicateurs	Note
Pertinence de la production	-respect du thème -respect du volume	+ -
Cohérence sémantique	-phrase bien construits -vocabulaire riche et varié	- -
Correction linguistique	-le futur simple -la première personne -la ponctuation	- - +
Critères de perfectionnement	Lisibilité et propre	+

### Commentaire 05 :

- un vocabulaire très limité, un type d'écrit pertinent
- les phrases ont mal construites
- le texte est mal ponctué

## Copie 06



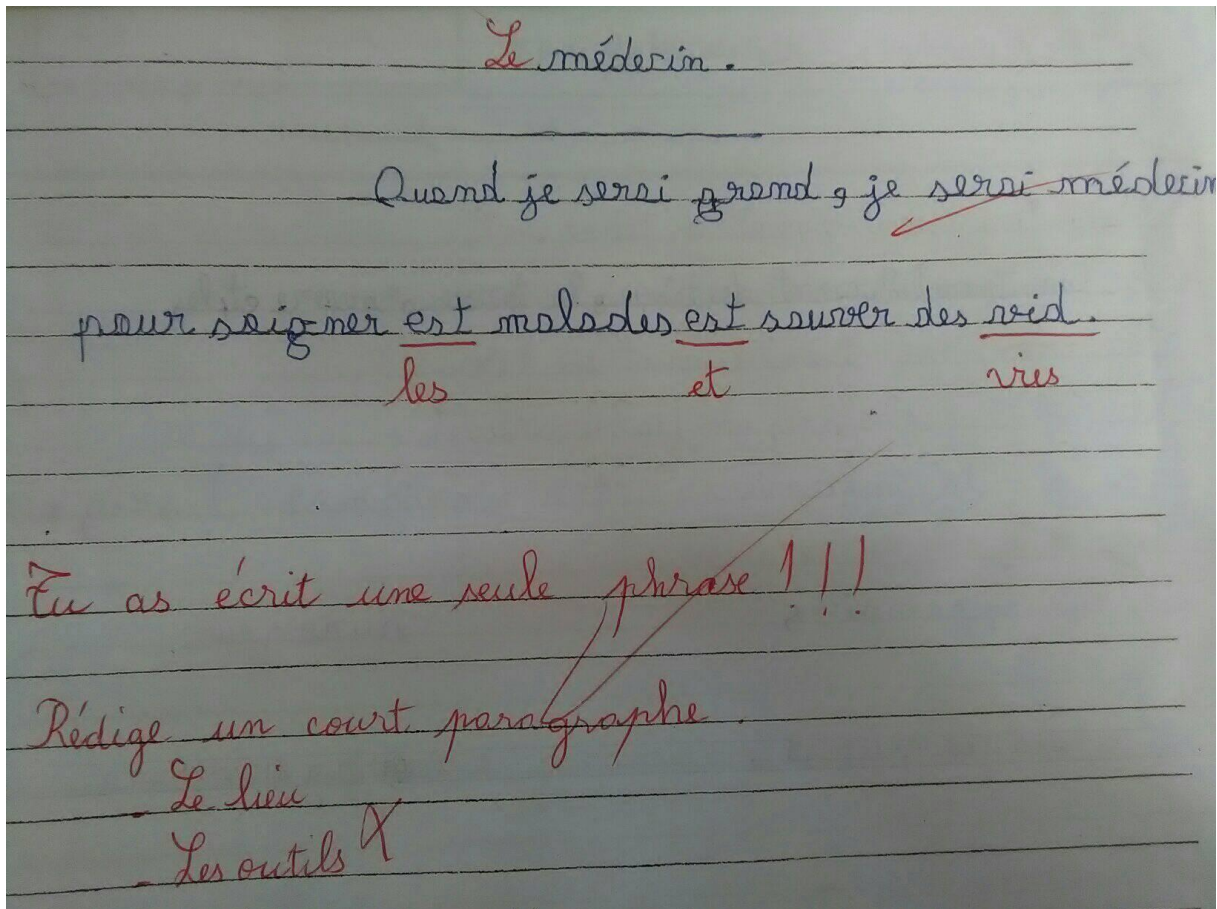
### L'analyse du copie 06 :

Critères	Indicateurs	Note
Pertinence de la production	-respect du thème	+
	-respect du volume	+
Cohérence sémantique	-phrase bien construits	-
	-vocabulaire riche et varié	-
Correction linguistique	-le futur simple	-
	-la première personne	+
	-la ponctuation	+
Critères de perfectionnement	Lisibilité et propre	+

### Commentaire 06 :

- son écriture est lisible est compréhensible
- les phrases sont mal construites
- les phrases sémantiques inacceptables

## Copie 7



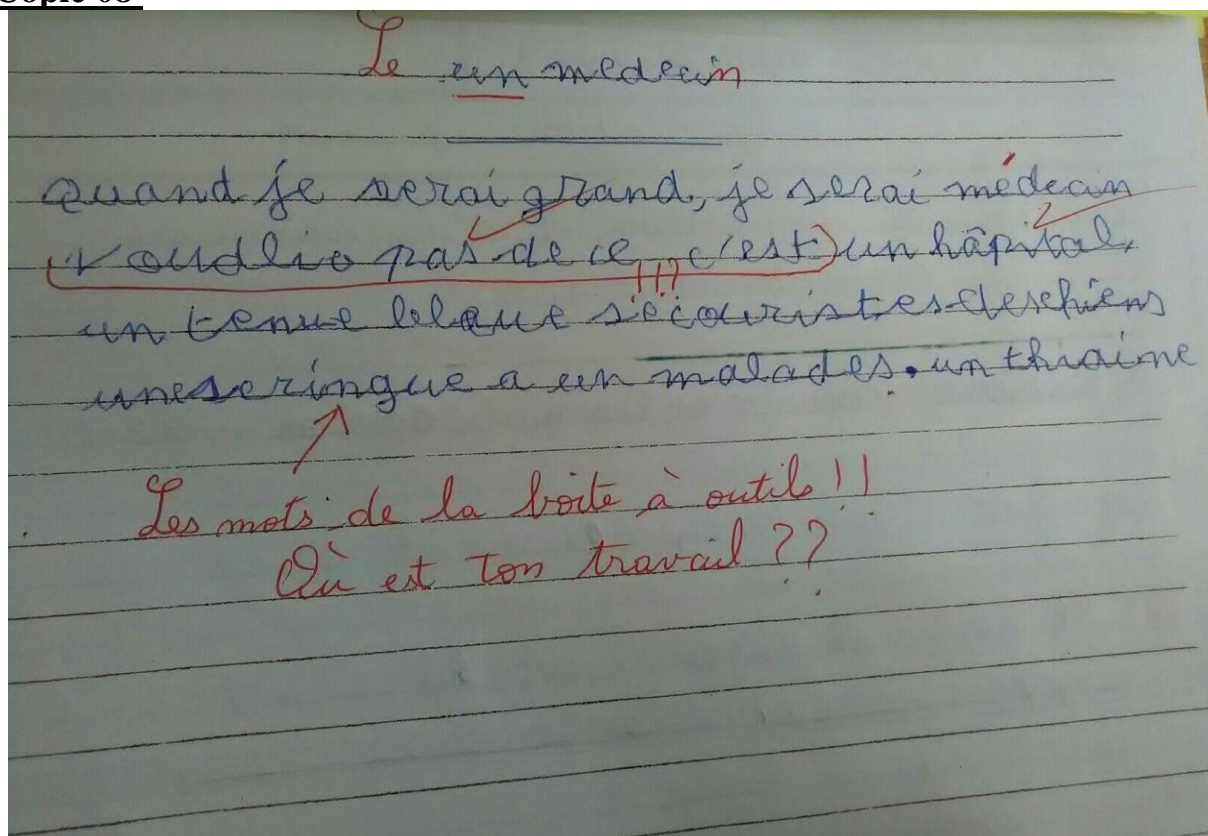
### L'analyse du copie 07

Critères	Indicateurs	Note
Pertinence de la production	-respect du thème	+
	-respect du volume	-
Cohérence sémantique	-phrase bien construits	-
	-vocabulaire riche et varié	+
Correction linguistique	-le futur simple	+
	-la première personne	+
	-la ponctuation	+
Critères de perfectionnement	Lisibilité et propreté	+

### Commentaire 07 :

- son texte dans l'ensemble est lisible (mais il est court) marqué par un respect de la majuscule
- le vocabulaire très limité

## Copie 08



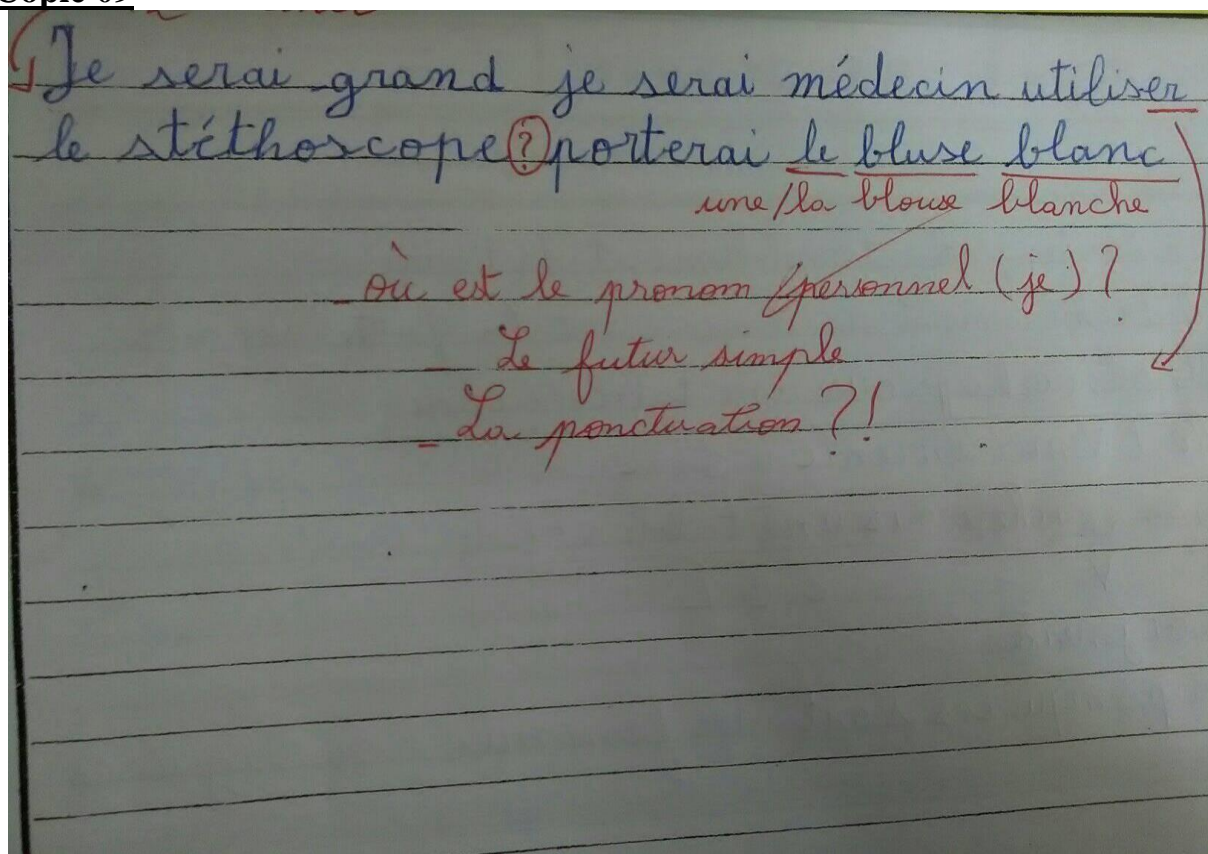
### L'analyse du copie 08 :

Critères	Indicateurs	Note
Pertinence de la production	-respect du thème	+
	-respect du volume	+
Cohérence sémantique	-phrase bien construits	-
	-vocabulaire riche et varié	-
Correction linguistique	-le futur simple	+
	-la première personne	+
	-la ponctuation	-
Critères de perfectionnement	Lisibilité et propreté	+

### Commentaire 08 :

- son écriture est illisible (difficulté graphique)
- les phrases sont mal construites
- le vocabulaire très limité
- le texte est mal ponctué

## Copie 09



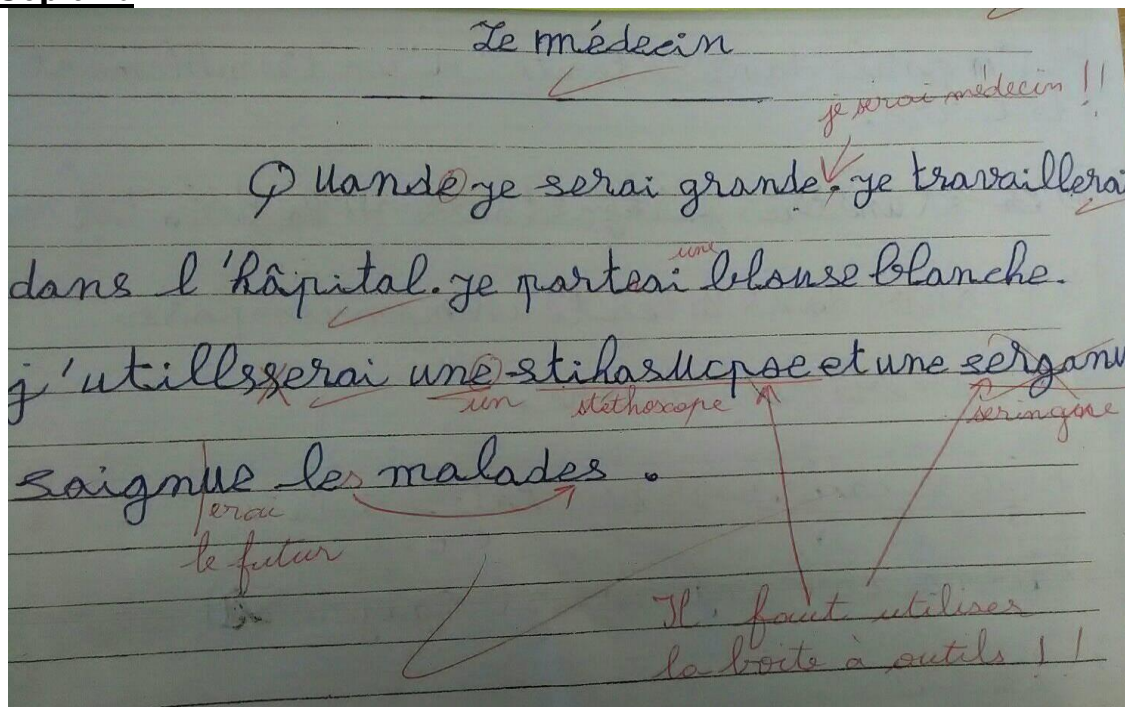
### L'analyse du copie 09 :

Critères	Indicateurs	Note
Pertinence de la production	-respect du thème	+
	-respect du volume	-
Cohérence sémantique	-phrase bien construits	+
	-vocabulaire riche et varié	-
Correction linguistique	-le futur simple	+
	-la première personne	+
	-la ponctuation	-
Critères de perfectionnement	Lisibilité et propreté	+

### Commentaire 09 :

- le respect de la majuscule
- les phrases sont courtes. Cette production elle est courte
- les phrases sont mal construites, et mal ponctué

## Copie 10



### L'analyse de la copie 10 :

Critères	Indicateurs	Note
Pertinence de la production	-respect du thème	+
	-respect du volume	+
Cohérence sémantique	-phrase bien construits	+
	-vocabulaire riche et varié	-
Correction linguistique	-le futur simple	+
	-la première personne	+
	-la ponctuation	+
Critères de perfectionnement	Lisibilité et propreté	+

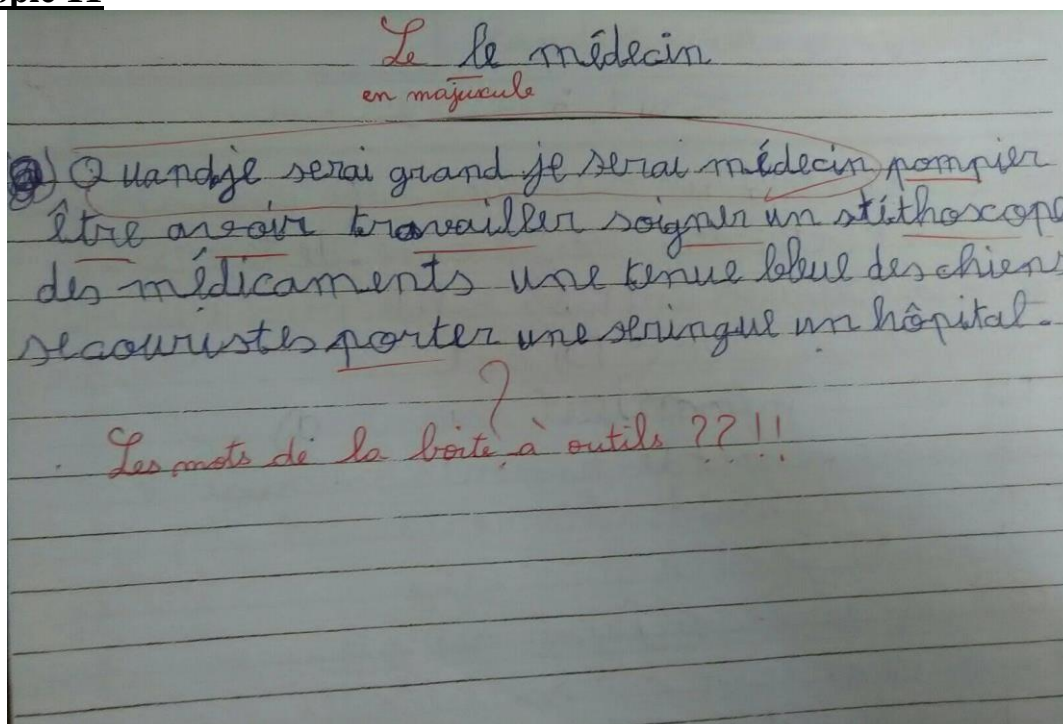
### Commentaire 10 :

-le respect de thème

-dans l'ensemble l'écriture est lisible et claire, marquée par un respect de ponctuation, et l'utilisation de la majuscule

-le vocabulaire très limité

## Copie 11



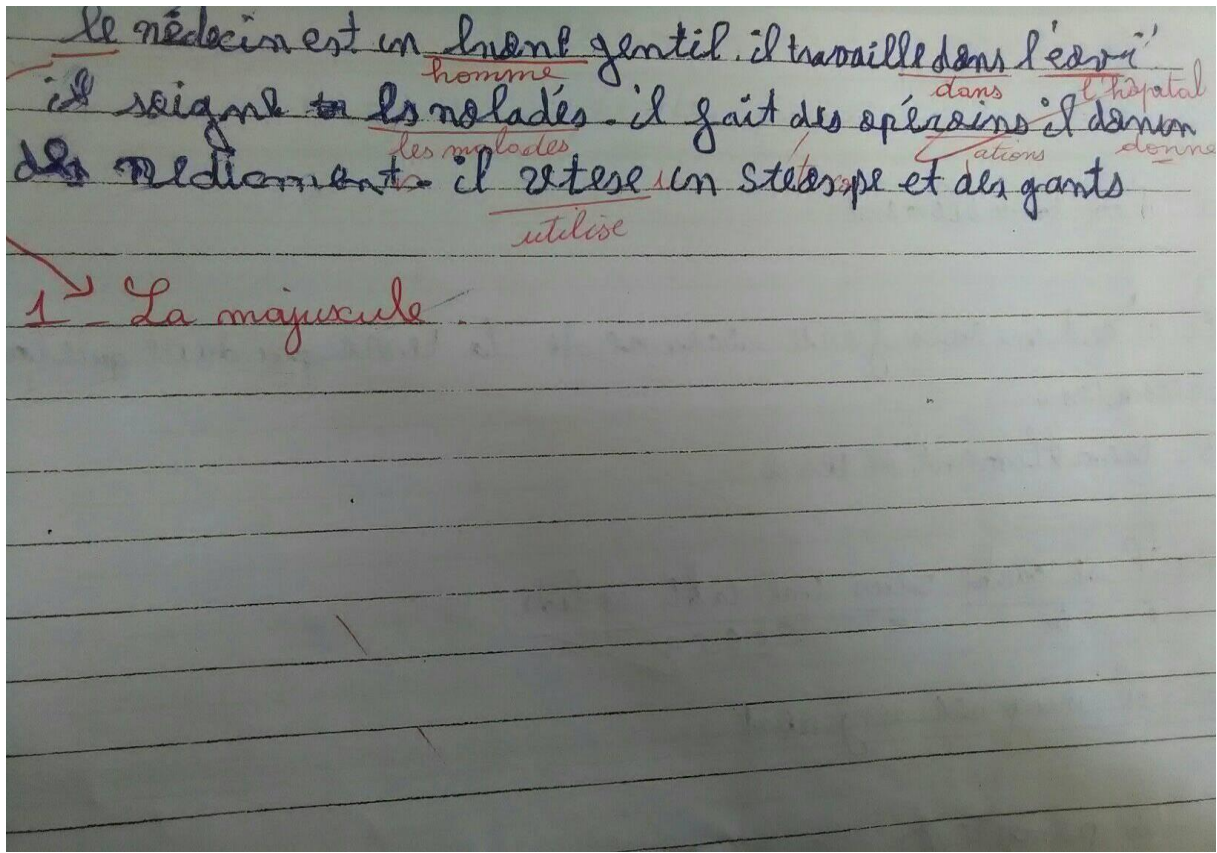
### L'analyse de la copie 11 :

Critères	Indicateurs	Note
Pertinence de la production	-respect du thème	+
	-respect du volume	+
Cohérence sémantique	-phrase bien construits	-
	-vocabulaire riche et varié	-
Correction linguistique	-le futur simple	-
	-la première personne	+
	-la ponctuation	+
Critères de perfectionnement	Lisibilité et propreté	+

### Commentaire 11 :

- son écriture est illisible
- les phrases sont sémantiques inacceptables
- le vocabulaire très limité

## Copie 12



## L'analyse de copie 12 :

Critères	Indicateurs	Note
Pertinence de la production	-respect du thème	+
	-respect du volume	+
Cohérence sémantique	-phrase bien construits	+
	-vocabulaire riche et varié	-
Correction linguistique	-le futur simple	-
	-la première personne	-
	-la ponctuation	-
Critères de perfectionnement	Lisibilité et propreté	+

## Commentaire 12 :

- son écriture est illisible (difficulté graphique)
- cette production elle est courte
- les phrases sémantiques inacceptables

## Grille d'évaluation de lecture :

Projet :03

Séquence : 01

Compétence : lire de manière expressive

Objectifs : - repéré le thème général

- Adopté une bonne vitesse de lecture oralisé

Matériel : livre la lecture page : 61

Titre : les sauveteurs

Nom Et prénom	Critères		
	C1 : la prononciation	C2 : le débit	C3 : la ponctuation
	La bonne articulation	La fluidité de lecture	Le respect de la ponctuation
	Très satisfait	Satisfait	Peu satisfait
Elève 01	X	X	
Elève 02	X	X	
Elève 03	X	X	
Elève 04	X	X	
Elève 05			
Elève 06			
Elève 07	X	X	
Elève 08			X
Elève 09	X	X	X
Elève 10	X	X	
Elève 11			
Elève 12	X		X

## Grille d'évaluation de l'écriture

**Projet** :03

**Séquence** :01

**Compétences** : écrire pour reprendre à une consigne d'écriture

**Objectifs** : respecté la consigne d'écriture

**Matériels** : livre de lecture page :66

Nom Et prénom	Critères		
	C1 : pertinence	C2 : cohérences sémantique	C3 : cohérences syntaxique
	-respect du thème	-adéquation -information/ rubriques	-utilisation de la phrases nominale  -utilisation de laponctuation
	Très satisfait	Satisfait	Peu satisfait
Elève 01	X	X	
Elève 02	X	X	
Elève 03	X	X	
Elève 04	X	X	
Elève 05	X		
Elève 06	X		
Elève 07	X	X	
Elève 08	X		X
Elève 09	X	X	X
Elève 10	X	X	
Elève 11	X		
Elève 12	X		X

## **Conclusion :**

Ce chapitre constitué le cadre pratique de notre mémoire, nous avons opté pour une analyse qualitative des copies des apprenants. Cette analyse nous a permis de connaître les représentations des apprenants à propos de la production écrite, nous avons analysé des productions écrites des apprenants des 5<sup>ème</sup> années primaire, dans le but de savoir le rôle de séances de la lecture dans la production écrite.

## **Conclusion générale :**

Notre travail de recherche a pour le but de savoir le rôle de séance de la lecture dans la production écrite des apprenants de la 5<sup>ème</sup> année primaire et de démontrer les différentes stratégies et techniques adaptées par les enseignants dans leur classe pour développer cette pratique. Pour réaliser ce mémoire nous avons élaboré un plan de travail en commençant par la partie théorique puis la partie pratique, cette dernière comprend Un questionnaire et l'analyse des copies des apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire.

L'analyse du questionnaire nous a permis de montrer l'importance et l'efficacité de la lecture dans une séance de compréhension de l'écrit afin de comprendre le sens du texte.

A partir du questionnaire, nous avons constaté que :

- La combinaison entre la lecture et la production écrite joue un rôle très important dans l'apprentissage du FLE
- Les illustrations jouent un rôle très important dans la compréhension du texte.
- La lecture permet aux apprenants d'avoir un vocabulaire varié et d'améliorer leur lexique.
- Grâce à la mémorisation du lexique thématique l'apprenant arrivera à rédiger un petit paragraphe.

L'analyse de copies des apprenants a permis de montrer l'efficacité du recours à hausser le nombre des séances de lecture comme solution dans l'amélioration des écrits des apprenants, nous avons également constaté que la plupart des apprenants savent interpréter la consigne .Ils ont un bagage lexical et ils essayent de le réinvestir dans leurs production.

Ces deux outils d'analyse nous ont beaucoup aidés à répondre à notre problématique :

Nous avons pu montrer que les acquis de la lecture dans la phase de « compréhension » .permettra de développer, améliorer la compétence scriptural des apprenants.

A la fin de ce travail de réflexion et de mise en œuvre, nous pouvons affirmer que la lecture « compréhension » comme une activité peut bien aider l'apprenant à améliorer son écrit .

Enfin, nous pouvons dire que notre travail de recherche n'est pas un travail complet et il a besoin d'être développé dans les conditions de réalisations meilleur .nous espérons également qu'il donnera aux chercheurs de nouvelle piste

## **Bibliographie :**

### **Ouvrages :**

- 1) BESSE, Henri « Les langues et leur enseignement / apprentissage », Revue des travaux de didactique du Français langue étrangère », 1987
- 2) Dabène, L, « sociolinguistique pour l'enseignement des langues Repères », France, Hachette F.L.E
- 3) DEFAYS. J- M, avec la collaboration de MARECHAL M et de SAOENEN F, Principes et Pratiques De la communication scientifique et technique, Edition De Boeck université sa, 1ère édition, Paris, Juin 2003
- 4) BENTOLILA. A, CHEVALIER. B, FALCOZ-VIGN D, Théories et Pratiques : la lecture, Apprentissage, Evaluation, Perfectionnement, Edition : Nathan, France, Paris, 1991
- 5) J.Leif-Jdelay-J.J.guil larmé.Psychologie et éducation. Tome 3, Ed.Fernand Nathan. Paris 1968
- 6) G.Chauveau.Comment l'enfant de vient lecteur : pour une psychologie Cognitive et culturelle de L'enfant, Ed. Retz. Paris.1997
- 7) CRISTINE BARRE DE MINIAC, (2000), Le rapport à l'écriture : aspects théoriques et didactiques, Paris, Presses universitaires du Septentrion,
- 8) G. Chauveau, 2004, Comment l'enfant devient lecteur, éd RETZ / SEJER
- 9) MANTECOT.CH, Techniques de communication, 1990.
- 10) Vincent JOUVE, La lecture et son rôle dans l'amélioration de la production écrite
- 11) PROGRAMME DE LA LANGUE FRANÇAIS, direction de l'enseignement fondamental, commission national des programme, programme de la 5 eme année primaire, mars 2006
- 12) Ministère de l'éducation nationale et de la recherche, direction de l'enseignement scolaire, série d'accompagnement des programmes

### **Les mémoires :**

- 1) Samira Boubakour, « ÉTUDIER LE FRANÇAIS... QUELLE HISTOIRE ! », Université Lumière Lyon 2, France Université de Batna, Algérie.
- 2) Mémoire élaboré pour l'obtention du diplôme de Master Option Fle, didactique des langues-cultures, Les difficultés en lecture dans L'Enseignement / Apprentissage du FLE « Cas des élèves de 5ème année primaire de l'école DEBABECHE Abdallah – Biskra ».
- 3) Mémoire de fin d'étude pour l'obtention du diplôme de Master Option : Didactique du FLE « La production écrite chez les élèves en difficultés : motivations et solutions. Cas des apprenants de la 5ème année primaire. Ecole Ibn-Khaldoune – Adrar ».

4) Mémoire de fin d'étude en vue de l'obtention du Diplôme de Master Spécialité : Français  
Option : Didactique des textes et du discours, L'enseignement de l'écrit chez les apprenants de la  
Première année moyenne de l'école Djemaï El Hachmi d'Illoula Oumalou, Mezizene Lynda.

5) Hamraoui Djelloul et Hammaoui Keltoum. Mémoire de master Option : didactique du FLE, Les  
cours de soutien extrascolaire en compréhension de l'écrit : entre réussite et échec. Cas des apprenants  
de la 5<sup>ème</sup> année primaire. École Abdelhamid Ben Badais Adrar.2017-2018

### **Les sites web :**

1)[[www.unige.ch/lettres/\[rama/enseignements/méthodes/hlecture/hlintegr.html](http://www.unige.ch/lettres/[rama/enseignements/méthodes/hlecture/hlintegr.html)]

2) Wikipédia, l'encyclopédie libre

3) [www. Etudier en psychologie à la Téluq: questions et réponses.](http://www.Etudier.en.psychologie.à.la.Téluq.questions.et.réponses)

4) [www.edu.gov.on.ca>reading>effective,](http://www.edu.gov.on.ca>reading>effective)